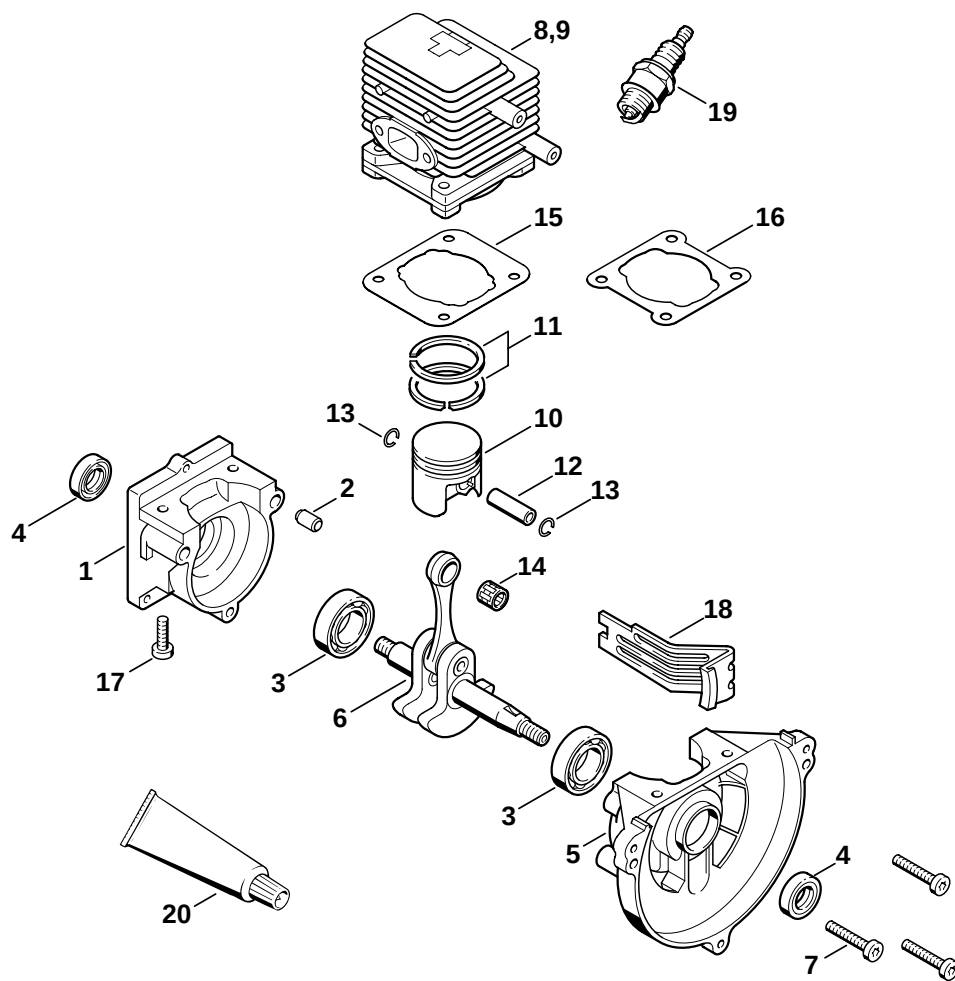


STIHL HT 70, 75 (4138)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- | | |
|--|--|
| <p>A Kurbelgehäuse, Zylinder
Crankcase, Cylinder
Carter, Cylindre</p> <p>B Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer
Rewind starter, Muffler
Dispositif de lancement, Silencieux</p> <p>C Zündanlage, Kupplung
Ignition system, Clutch
Dispositif d'allumage, Embrayage</p> <p>D Luftfilter, Kraftstofftank
Air filter, Fuel tank
Filtre à air, Réservoir d'essence</p> <p>E Vergaser C1Q-S69A
Carburetor C1Q-S69A
Carburateur C1Q-S69A</p> <p>F (15.2003)
Vergaser C1Q-S63A
Carburetor C1Q-S63A
Carburateur C1Q-S63A</p> <p>G → 1 48 792 225 (16.2001)
Vergaser C1Q-S56
Carburetor C1Q-S56
Carburateur C1Q-S56</p> <p>H → 1 48 792 225 (16.2001)
Vergaser C1Q-S45
Carburetor C1Q-S45
Carburateur C1Q-S45</p> <p>J → 1 42 812 153 (21.1999)
Vergaser C1Q-S28D, C1Q-S41A
Carburetor C1Q-S28D, C1Q-S41A
Carburateur C1Q-S28D, C1Q-S41A</p> <p>K Handgriff
Handle
Poignée</p> <p>L (24.2002)
Handgriff
Handle
Poignée</p> | <p>M → X 36 974 526
Handgriff
Handle
Poignée</p> <p>N Getriebe HT 70
Gear head HT 70
Réducteur HT 70</p> <p>O HT 70: Schaft, Getriebe
HT 70: Drive tube assembly, Gear head
HT 70: Tube complet, Réducteur</p> <p>P Schaft HT 75
Drive tube assembly HT 75
Tube complet HT 75</p> <p>Q Getriebe HT 75
Gear head HT 75
Réducteur HT 75</p> <p>R (38.2002)
Getriebe HT 75
Gear head HT 75
Réducteur HT 75</p> <p>S Winkelgetriebe
Angle drive
Engrenage d'angle</p> <p>T Öltank, Kettenraddeckel
Oil tank, Chain sprocket cover
Réservoir d'huile, Couvercle de pignon</p> <p>U (38.2002)
Öltank, Kettenraddeckel
Oil tank, Chain sprocket cover
Réservoir d'huile, Couvercle de pignon</p> <p>V Werkzeuge, Doppelschultergurt
Tools, Full harness
Outils, Bretelle double</p> |
|--|--|



392ET065 GM

Illustration A

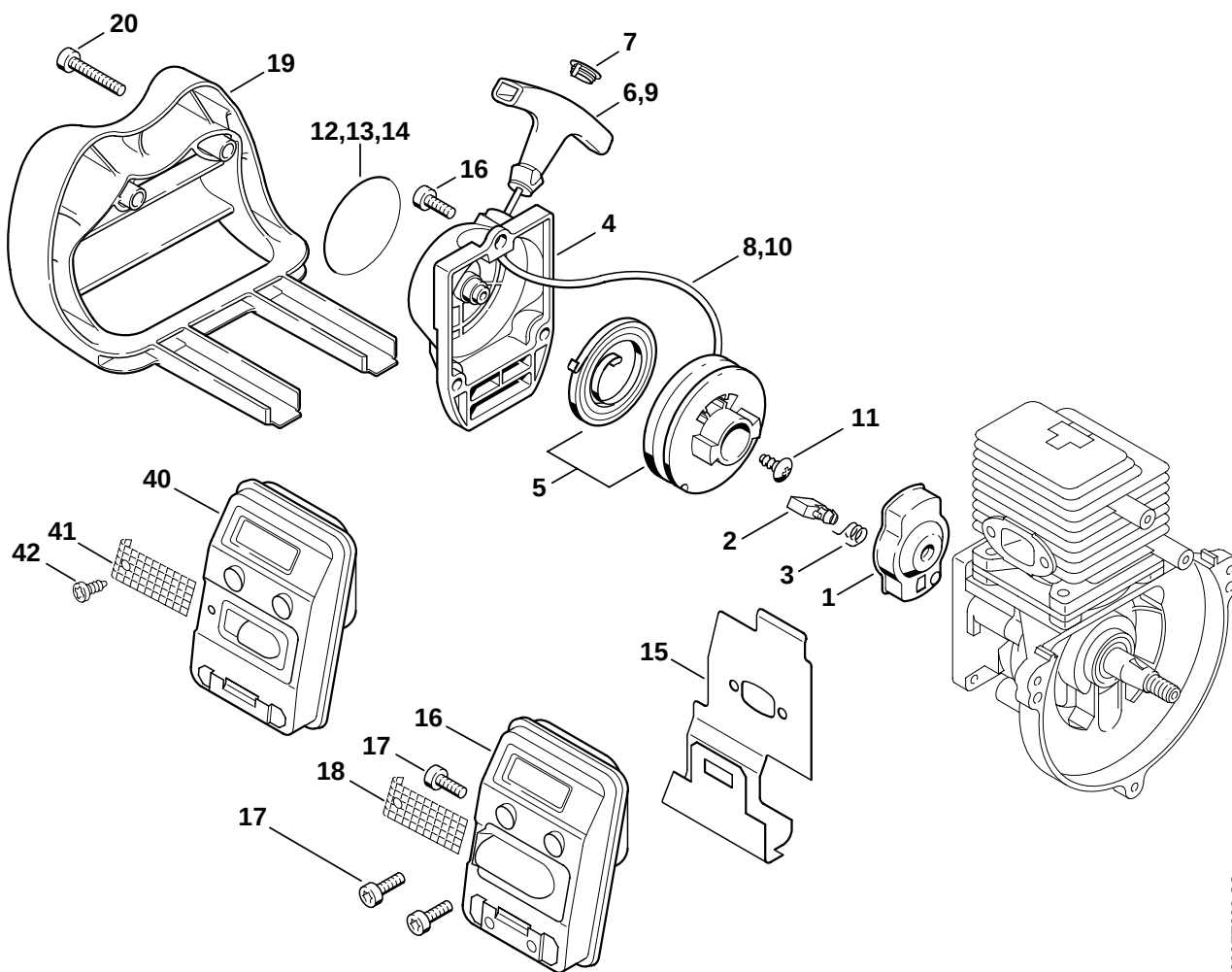
Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4137 020 2800	1	Kurbelgehäusehälfte, Starterseite □ 2, 3	Crankcase, starter side □ 2, 3	Demi-carter de vilebrequin, côté lanceur □ 2, 3
2	0000 988 8600	2	Hülse 5x12	Sleeve 5x12	Douille 5x12
3	9503 003 0242	2	Kugellager DIN625-6201	Grooved ball bearing 6201	Roulement rainuré à billes 6201
4	9640 003 1195	2	WDR DIN3760-BS12x22x5	Oil seal 12x22x5	Bague d'étanchéité 12x22x5
5	4137 020 2600	1	Kurbelgehäusehälfte, Lüfterseite □ 3	Crankcase, fan side □ 3	Demi-carter de vilebrequin, côté ventilateur □ 3
6	4137 030 0401	1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin
7	9022 341 1050	3	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
8	4137 020 1202	1	Zylinder mit Kolben Ø 34 mm □ 10 - 13, 17	Cylinder with piston Ø 34mm □ 10 - 13, 17	Cylindre avec piston Ø 34 mm □ 10 - 13, 17
9 *	4137 020 1201	1	(16.2001) Zylinder mit Kolben Ø 34 mm □ 10 - 13, 17	(16.2001) Cylinder with piston Ø 34 mm □ 10 - 13, 17	(16.2001) Cylindre avec piston Ø 34 mm □ 10 - 13, 17
10	4137 030 2010	1	Kolben Ø 34 mm □ 11 - 13	Piston Ø 34mm □ 11 - 13	Piston Ø 34 mm □ 11 - 13
11	4137 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 34x1,5 mm	Piston ring Ø 34x1.5mm	Segment de piston Ø 34x1,5 mm
12	4137 034 1500	1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston
13	9463 650 0805	2	Sprengring DIN73130-C8x0,7	Snap ring 8x0.7	Jonc d'arrêt 8x0,7
14	9512 003 1830	1	Nadelkranz 8x11x10	Needle cage 8x11x10	Cage à aiguilles 8x11x10
15	4140 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
16 *	4137 029 2300	1	(15.2003) Zylinderdichtung	(15.2003) Cylinder gasket	(15.2003) Joint de cylindre
17	9075 478 4159	4	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
18	4137 084 2200	1	Schutz	Guard	Pièce de protection
19	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
19	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
20	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)

(1) HT 70, (2) HT 75



390ET038 SC

Illustration B

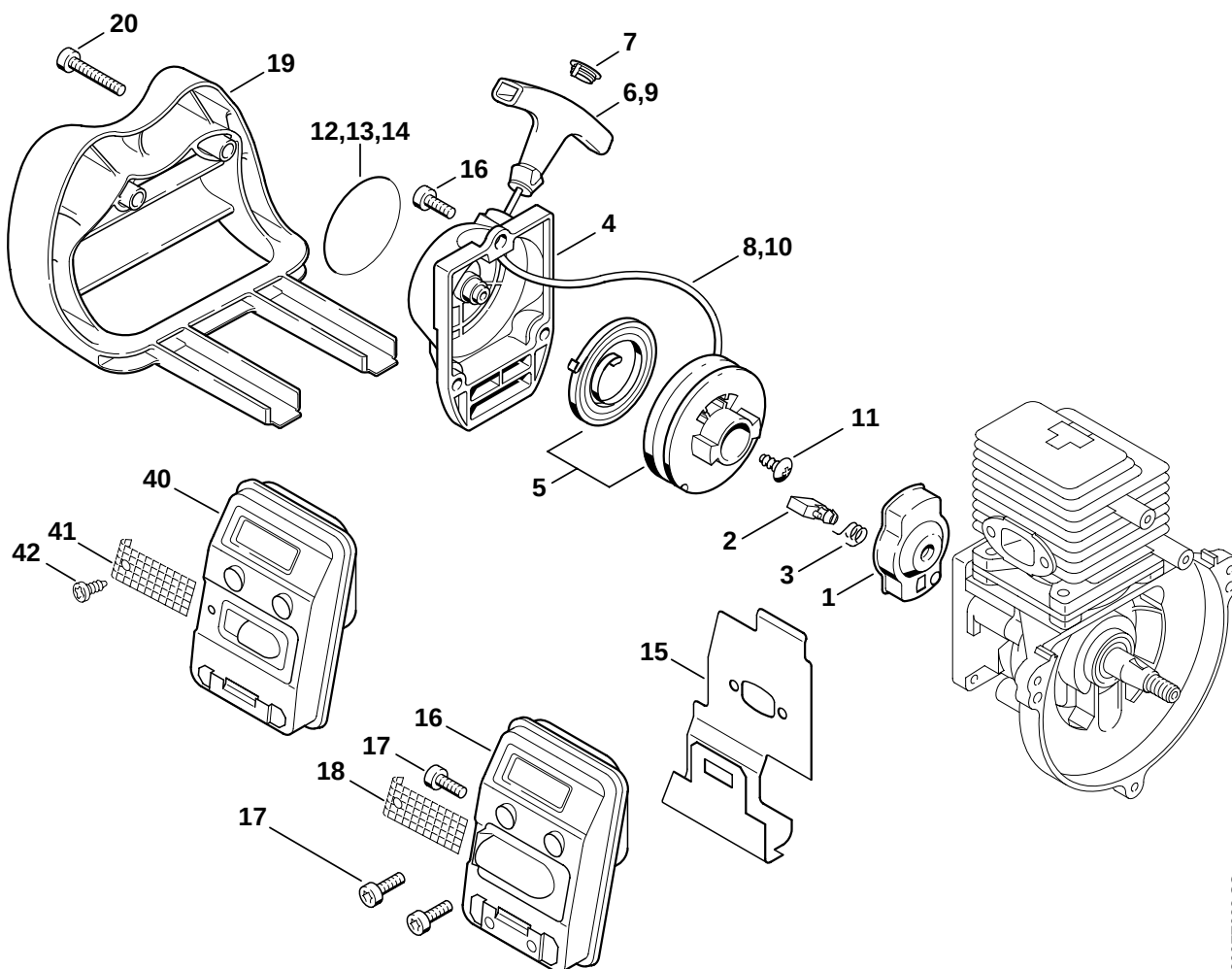
Anwerfvorrichtung,
Schalldämpfer

Rewind starter, Muffler

Dispositif de lancement,
Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4133 190 2002	1	Mitnehmer □ 2, 3	Carrier □ 2, 3	Entraîneur □ 2, 3
2	4133 195 7201	1	Klinke	Pawl	Cliquet
3	0000 998 0612	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
	4137 190 4000	1	Anwerfvorrichtung □ 4 - 8, 11	Rewind starter □ 4 - 8, 11	Dispositif de lancement □ 4 - 8, 11
4	4137 190 0400	1	Starterdeckel	Starter cover	Couvercle de lanceur
5	4137 190 1100	1	Seilrolle mit Rückholfeder	Rope rotor with rewind spring	Poulie à câble avec ressort de rappel
6	0000 190 3403	1	Griff ElastoStart Ø 2,7 mm □ 7, 8	Starter grip ElastoStart Ø 2.7mm □ 7, 8	Poignée ElastoStart Ø 2,7 mm □ 7, 8
7	0000 195 7000	1	Kappe	Cap	Capuchon
8	4137 195 8200	1	Anwerfseil Ø 2,7x910 mm	Starter rope Ø 2.7x910mm	Câble de lancement Ø 2,7x910 mm
	0000 930 2281	1	Anwerfseil Ø 2,7 mm x 30,8 m (A,B)	Starter rope Ø 2.7mm x 30.8m (A,B)	Câble de lancement Ø 2,7 mm x 30,8 m (A,B)
			(24.2002)	(24.2002)	(24.2002)
9 *	0000 190 3400	1	Griff ElastoStart Ø 3 mm □ 7, 10	Starter grip ElastoStart Ø 3mm □ 7, 10	Poignée ElastoStart Ø 3 mm □ 7, 10
10 *	0000 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3x800 mm	Starter rope Ø 3x800mm	Câble de lancement Ø 3x800 mm
	* 0000 930 2208	1	Anwerfseil Ø 3 mm x 30,5 m (A,B)	Starter rope Ø 3mm x 30.5m (A,B)	Câble de lancement Ø 3 mm x 30,5 m (A,B)
11	9104 003 0960	1	Schraube P5,5x12	Self-tapping screw P5.5x12	Vis Parker P5,5x12
12	4138 967 1502	1	Typenschild HT 70	Model plate HT 70	Plaque matricule HT 70
13	4138 967 1503	1	Typenschild HT 75	Model plate HT 75	Plaque matricule HT 75
			(16.2001)	(16.2001)	(16.2001)
14 *	0000 967 2129	1	Firmenzeichen MADE IN USA	Nameplate MADE IN USA	Emblème MADE IN USA
15	4137 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
16	4137 140 0602	1	Schalldämpfer □ 15, 18	Muffler □ 15, 18	Silencieux □ 15, 18
16	4137 140 0603	1	Schalldämpfer BR □ 15	Muffler BR □ 15	Silencieux BR □ 15
17	9022 341 0980	6	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
18	4137 141 9000	1	Gitter	Screen	Grille
19	4138 007 1003	1	Satz Schutz □ 20	Guard kit □ 20	Jeu de capot protecteur □ 20
20	9022 341 1070	2	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30

(1) HT 70, (2) HT 75



390ET038 SC

Illustration B

Anwerfvorrichtung,
Schalldämpfer

Rewind starter, Muffler

Dispositif de lancement,
Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			➡ 2 38 993 299 (30.98)	➡ 2 38 993 299 (30.98)	➡ 2 38 993 299 (30.98)
40 *	4137 140 0600	1	Schalldämpfer □ 41	Muffler □ 41	Silencieux □ 41
41 *	4137 141 9000	1	Gitter	Screen	Grille
42 *	9099 021 0810	1	Schraube DIN7971-4,2x9,5	Self-tapping screw 4.2x9.5	Vis Parker 4,2x9,5

(1) HT 70, (2) HT 75

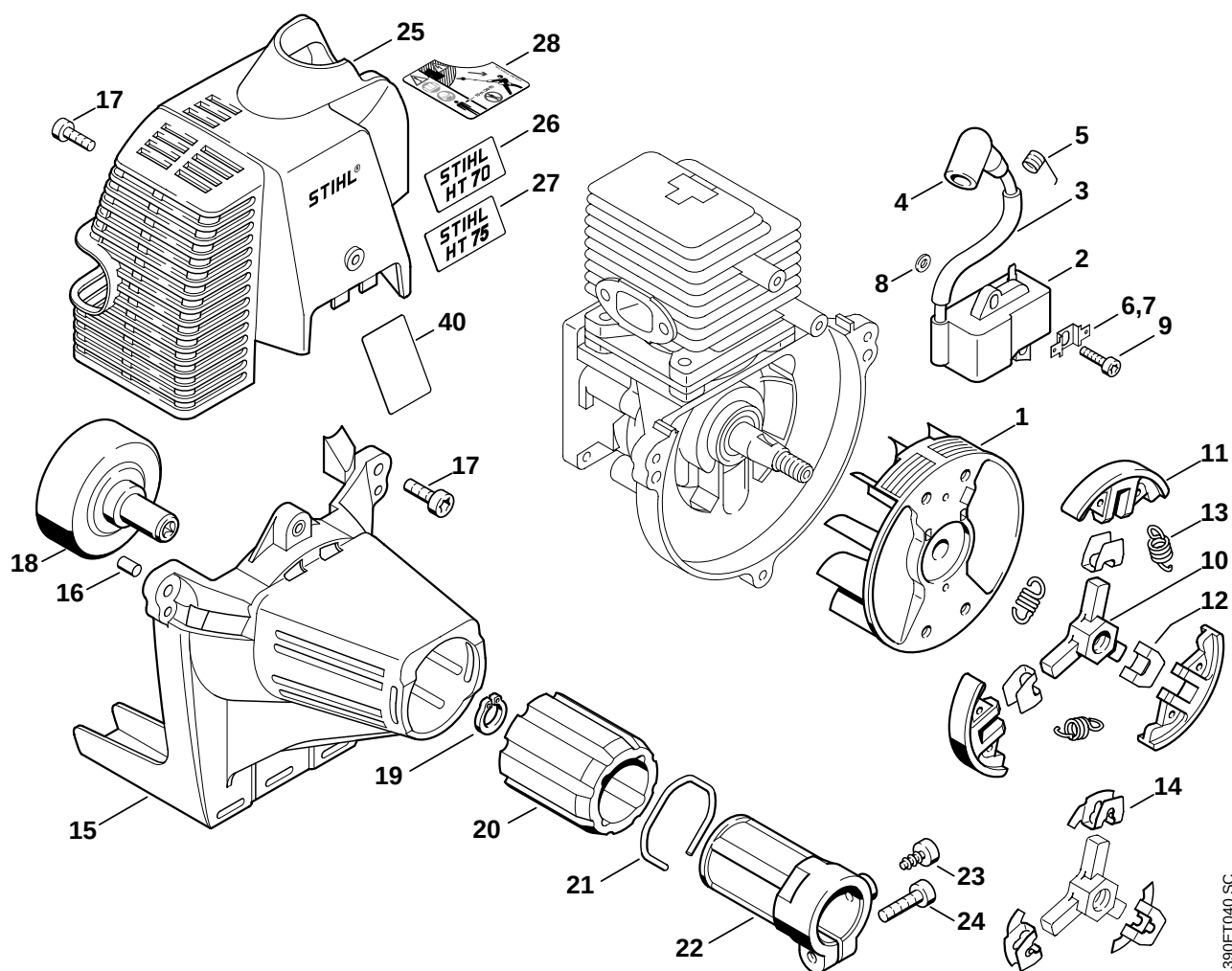


Illustration C

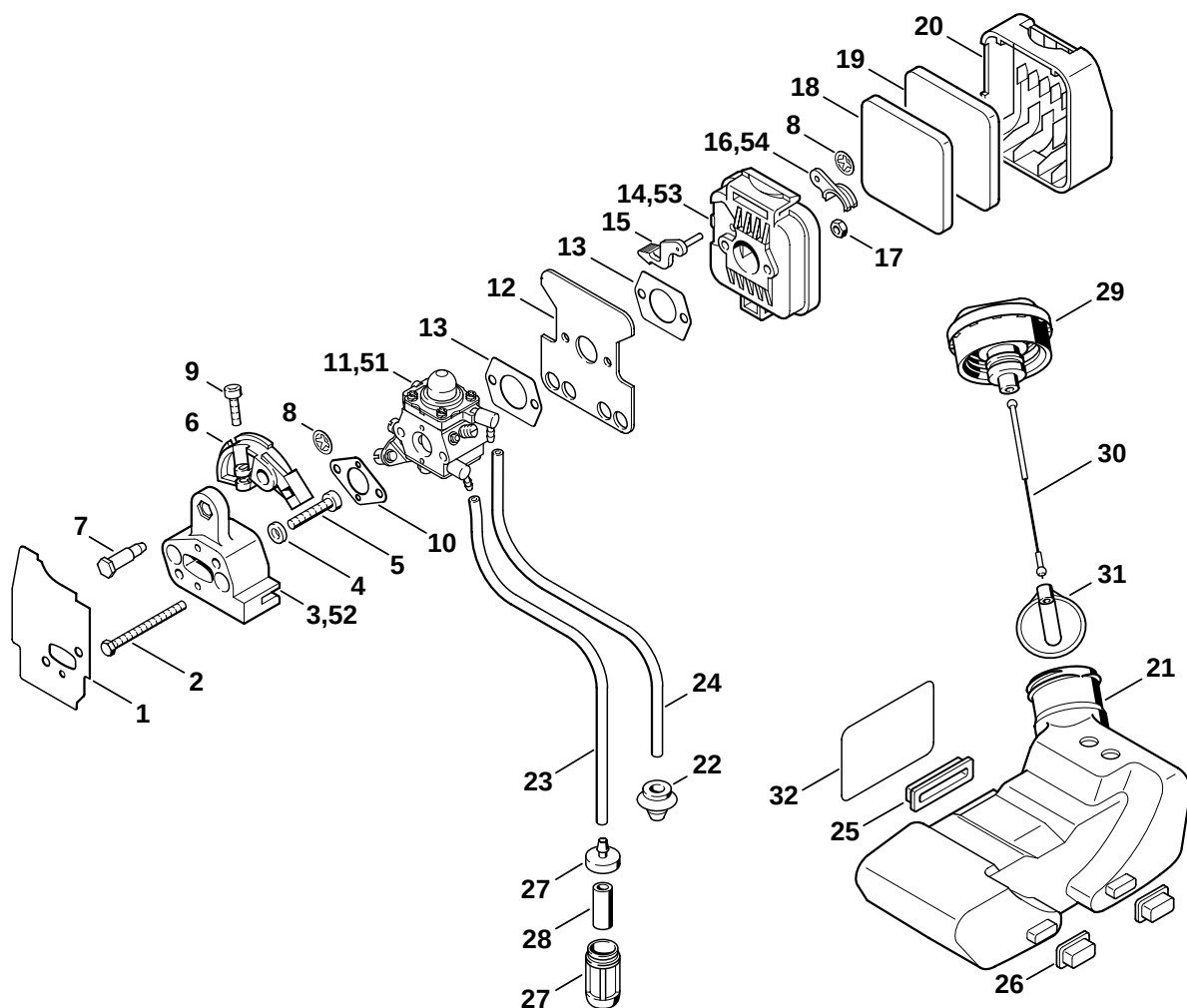
Zündanlage, Kupplung

Ignition system, Clutch

Dispositif d'allumage,
Embrayage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4137 400 1200	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
2	4137 400 1350	1	Zündmodul □ 3 - 8	Ignition module □ 3 - 8	Module d'allumage □ 3 - 8
3	4137 442 0400	1	Isolierschlauch	Insulating hose	Gaine isolante
4	1106 405 1000	1	Zündleistungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
5	0000 998 0606	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
6	4137 405 1600	1	Steckverbinder	Plug connector	Connecteur enfichable
			→ 1 49 126 216 (16.2001)	→ 1 49 126 216 (16.2001)	→ 1 49 126 216 (16.2001)
7 *	4137 405 1600	1	Steckverbinder	Plug connector	Connecteur enfichable
8 *	4137 404 9300	2	Scheibe	Washer	Rondelle
9	9022 371 0710	2	Schraube IS-M4x20-12.9	Spline screw IS-M4x20	Vis cylindrique IS-M4x20
10	4137 160 2000	1	Kupplung □ 11 - 13	Clutch □ 11 - 13	Embrayage □ 11 - 13
11	1129 162 0800	3	Fliehkewicht	Clutch shoe	Masselotte
12	1127 162 3000	3	Halter	Retainer	Pièce de fixation
13	0000 997 5625	3	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
			(42.2004)	(42.2004)	(42.2004)
14 *	1121 162 3000	3	Halter	Retainer	Pièce de fixation
15	4137 080 1800	1	Lüftergehäuse □ 16	Fan housing □ 16	Carter de ventilateur □ 16
16	9991 003 5087	3	Hülse 7,5x6,8	Sleeve 7.5x6.8	Douille 7,5x6,8
17	9022 341 0980	5	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
18	4137 160 2900	1	Kupplungstrommel	Clutch drum	Cloche d'embrayage
19	9455 621 1130	1	Sicherungsring DIN471-12x1	Circlip 12x1	Circlips 12x1
20	4137 791 9300	1	Gummielement	Rubber insert	Pièce de caoutchouc
21	9457 621 4481	1	Sicherungsring	Circlip	Circlips
22	4137 790 7200	1	Hülse □ 23	Sleeve □ 23	Douille □ 23
23	9075 478 4095	1	Schraube IS-D5x12	Pan head self-tapping screw IS-D5x12	Vis cylindrique IS-D5x12
24	9022 371 1020	1	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
25	4137 080 1604	1	Haube	Shroud	Capot
			(16.2001)	(16.2001)	(16.2001)
26 *	4138 967 1505	1	Typenschild HT 70	Model plate HT 70	Plaque matricule HT 70
27 *	4138 967 1500	1	Typenschild HT 75	Model plate HT 75	Plaque matricule HT 75
28	4138 967 3700	1	Warnhinweis Piktogramm HT	Warning pictogram HT	Pictogramme d'avertissement HT
			→ 2 38 993 299 (30.98)	→ 2 38 993 299 (30.98)	→ 2 38 993 299 (30.98)
40 *	4137 084 8300	1	Abstrahlfolie	Reflector foil	Feuille calorifuge

(1) HT 70, (2) HT 75



390ET039 SC

Illustration D

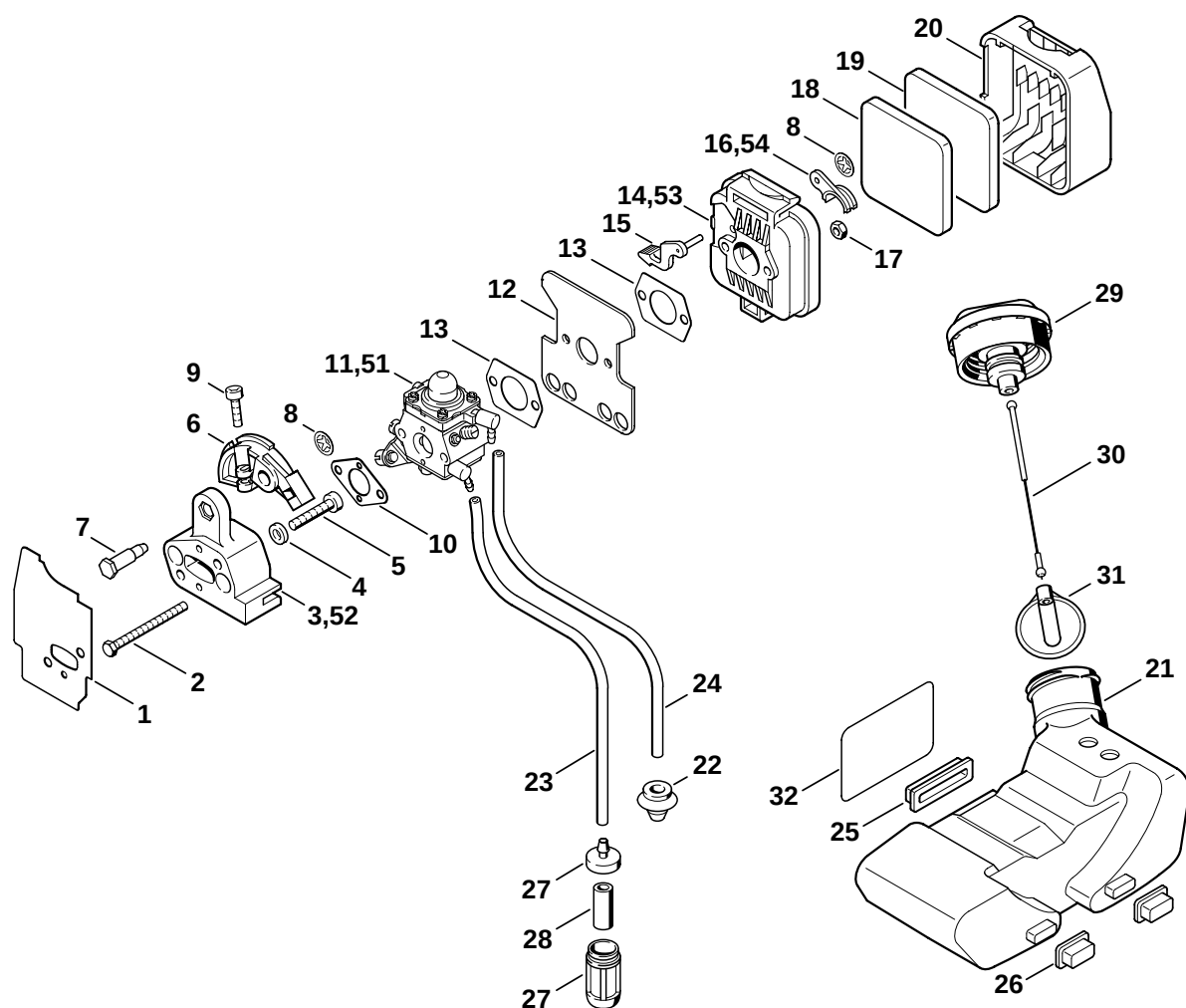
Luftfilter, Kraftstofftank

Air filter, Fuel tank

Filtre à air, Réservoir d'essence

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4137 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
2	9007 319 1130	2	Schraube DIN931-M5x62-8.8	Hexagon head screw M5x62	Vis à six pans M5x62
3	4137 121 1601	1	Zwischenflansch	Spacer flange	Bride intermédiaire
4	9291 021 0121	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
5	9022 341 1050	2	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
6	4137 182 7600	1	Spannstück	Tensioner	Pièce de serrage
7	4137 123 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
8	9417 003 7512	1	Federmutter 4x9,6x1,8	Push nut 4.0x9.6x1.8	Clip-écrou 4,0x9,6x1,8
9	9022 313 0680	1	Schraube IS-M4x16-8.8	Spline screw IS-M4x16	Vis cylindrique IS-M4x16
10	4137 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	4137 120 0608	1	Vergaser C1Q-S69A	Carburetor C1Q-S69A	Carburateur C1Q-S69A
			(15.2003)	(15.2003)	(15.2003)
11 *	4137 120 0606	1	Vergaser C1Q-S63A	Carburetor C1Q-S63A	Carburateur C1Q-S63A
			➡ 1 48 792 225 (16.2001)	➡ 1 48 792 225 (16.2001)	➡ 1 48 792 225 (16.2001)
11 *	4137 120 0604	1	Vergaser C1Q-S56	Carburetor C1Q-S56	Carburateur C1Q-S56
11 *	4137 120 0603	1	Vergaser C1Q-S45	Carburetor C1Q-S45	Carburateur C1Q-S45
12	4227 122 1805	1	Abstrahlblech	Heat shield	Tôle calorifuge
13	4114 149 1205	2	Dichtung	Gasket	Joint
14	4137 140 2801	1	Filtergehäuse □ 8, 15, 16	Filter housing □ 8, 15, 16	Boîtier de filtre □ 8, 15, 16
15	4137 141 3700	1	Hebel	Lever	Levier
16	4137 141 3801	1	Chokeklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
17	9210 261 0700	2	Mutter DIN934-M5-10	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
18	4137 124 2800	1	Filter	Filter	Filtre
19	4137 124 1500	1	Vorfilter	Prefilter	Préfiltre
20	4137 141 0500	1	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle de filtre
21	4137 350 0400	1	Kraftstofftank □ 22 - 24	Fuel tank □ 22 - 24	Réservoir d'essence □ 22 - 24
22	0000 989 0516	2	Tülle	Grommet	Douille
23	4227 358 0800	1	Schlauch 185 mm	Hose 185mm / 7 5/16"	Tuyau 185 mm
24		1	Schlauch 3,1x5,7x135 mm (D)	Hose 3.1x5.7x135 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x135 mm (D)
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)
25	4137 352 8100	1	Einlage	Insert	Pièce intercalaire
26	4137 352 8105	2	Einlage	Insert	Pièce intercalaire
27	0000 350 3502	1	Saugkopf □ 28	Pickup body □ 28	Crépine d'aspiration □ 28
28	0000 358 1800	1	Filter	Filter	Filtre
29	4128 350 0505	1	Tankverschluss □ 30, 31	Filler cap □ 30, 31	Bouchon du réservoir □ 30, 31
30	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
31	0000 353 0800	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
32	0000 967 3693	1	Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel USA	Warning pictogram Filler cap USA	Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir USA

(1) HT 70, (2) HT 75



390ET039 SC

Illustration D

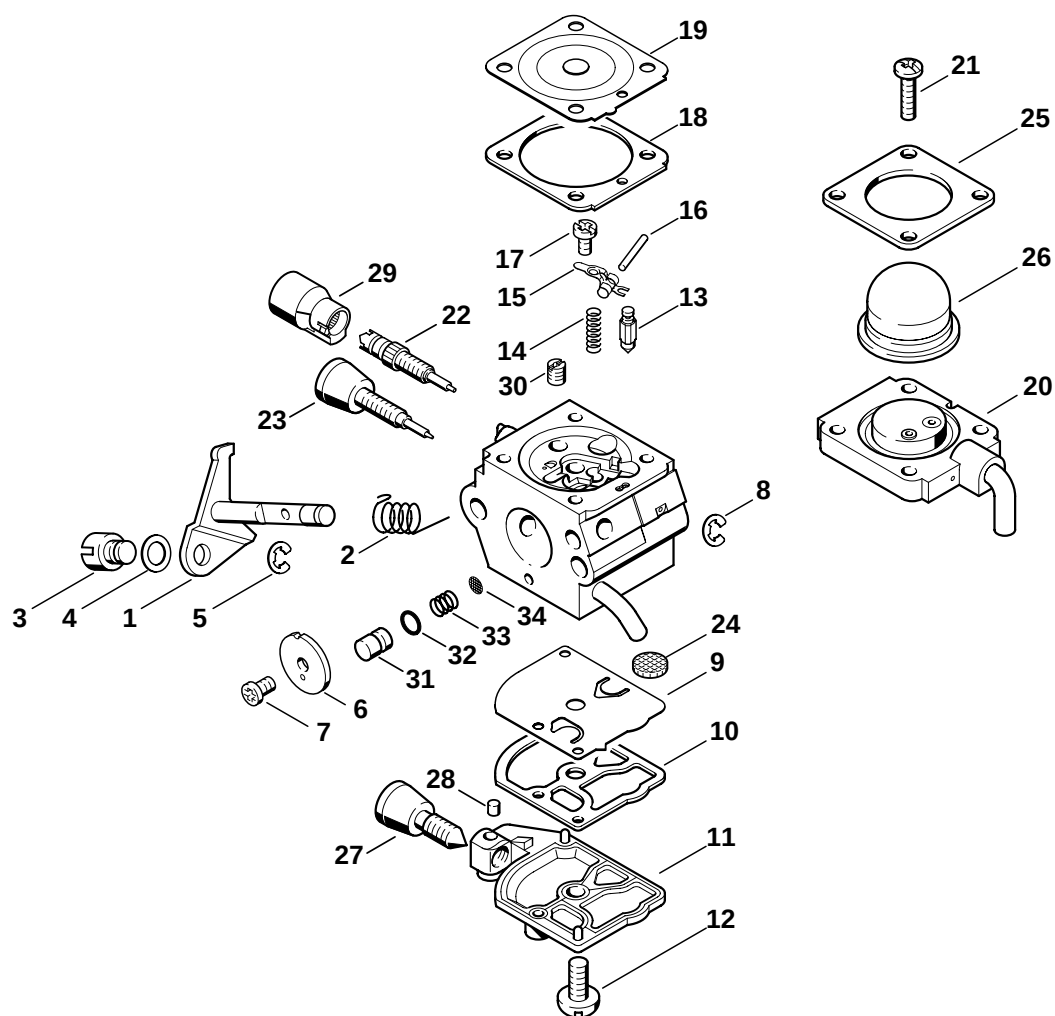
Luftfilter, Kraftstofftank

Air filter, Fuel tank

Filtre à air, Réservoir
d'essence

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			➡ 1 42 812 153 (21.1999)	➡ 1 42 812 153 (21.1999)	➡ 1 42 812 153 (21.1999)
51 *	4137 120 0600	1	Vergaser C1Q-S28D	Carburetor C1Q-S28D	Carburateur C1Q-S28D
52 *	4137 121 1600	1	Zwischenflansch	Spacer flange	Bride intermédiaire
53 *	4137 140 2800	1	Filtergehäuse □ 8, 15, 54	Filter housing □ 8, 15, 54	Boîtier de filtre □ 8, 15, 54
54 *	4137 141 3800	1	Chokeklappe	Choke shutter	Volet de démarrage

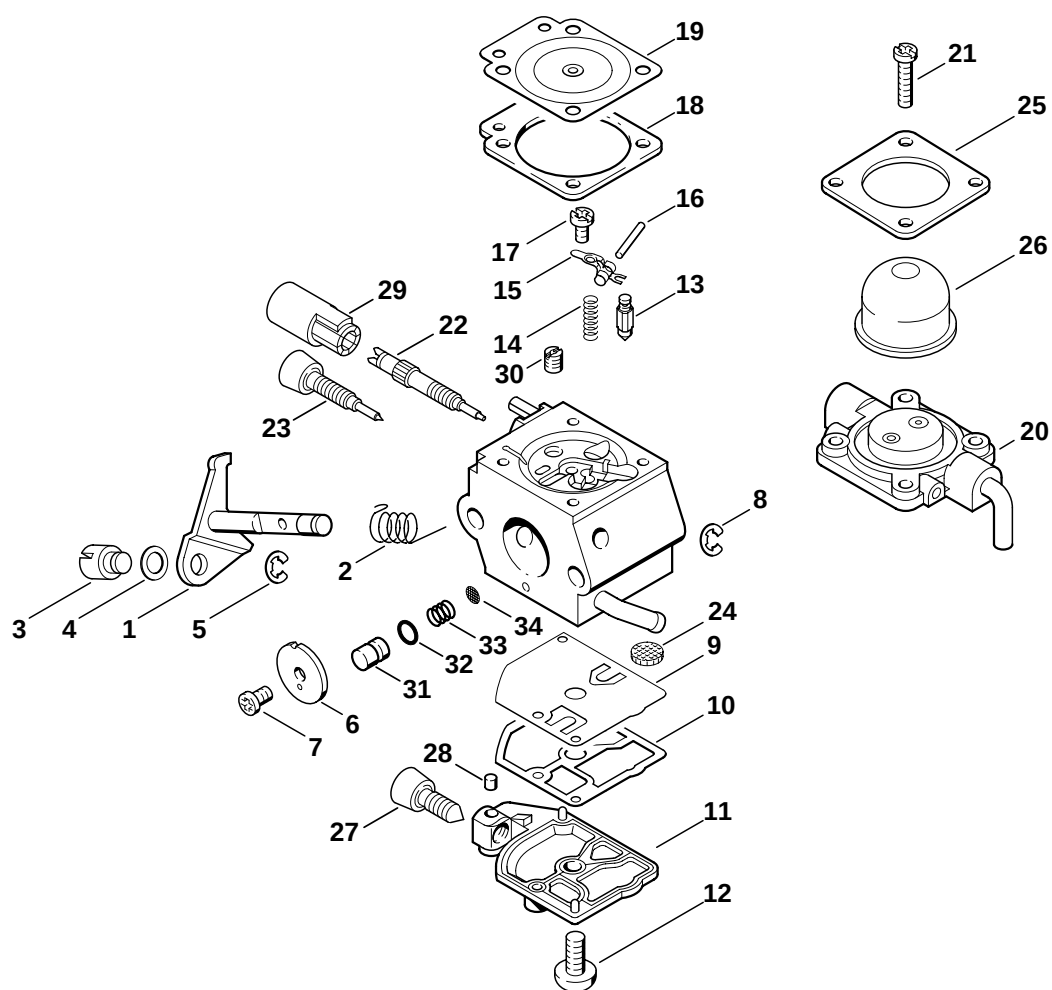
(1) HT 70, (2) HT 75



392ET064 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4137 120 0608	1	Vergaser C1Q-S69A □ 1 - 34	Carburetor C1Q-S69A □ 1 - 34	Carburateur C1Q-S69A □ 1 - 34
1	4137 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3	4128 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
4	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
5	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
6	4229 121 3303	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
7	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
8	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
9	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
10	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
12	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
13	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
14	1120 122 3004	1	Feder	Spring	Ressort
15	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
16	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
17	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
18	4229 129 0901	1	Dichtung	Gasket	Joint
19	4229 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
20	4228 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
21	4226 122 7100	4	Schraube	Screw	Vis
22	4229 122 6701	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
23	4229 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
24	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
25	4140 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
26	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
27	4180 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
28	1125 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
29	4229 121 2701	1	Kappe	Cap	Capuchon
30	4229 121 5602	1	Festdüse 0.35	Fixed jet 0.35	Gicleur fixe 0.35
31	4229 121 5800	1	Pumpenkolben	Pump piston	Piston de pompe
32	4140 122 3600	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
33	4229 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
34	1120 121 7801	1	Sieb	Strainer	Tamis
	4140 007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 9, 10, 18 - 20	Set of carburetor parts □ 9, 10, 18 - 20	Jeu de pièces de carburateur □ 9, 10, 18 - 20

(1) HT 70, (2) HT 75



392ET046 GM

Illustration F

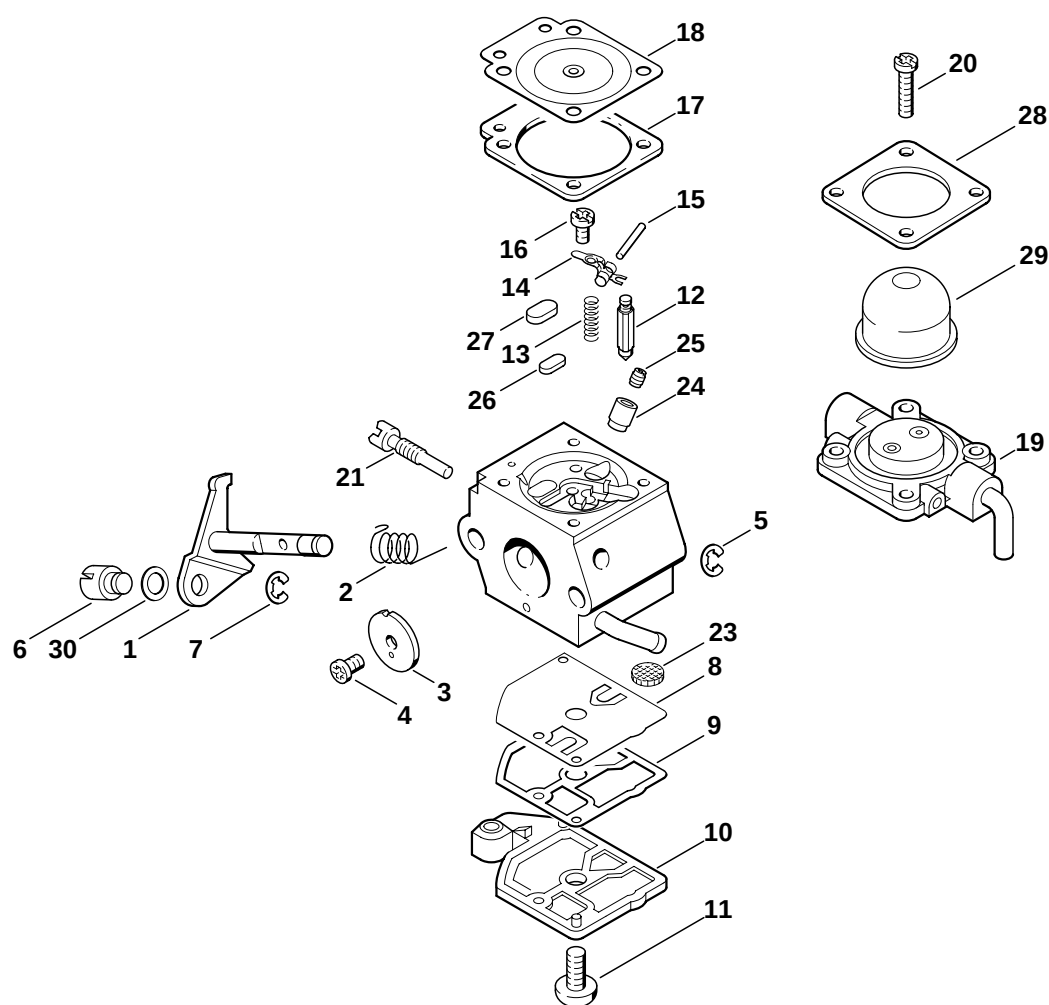
Vergaser C1Q-S63A

Carburetor C1Q-S63A

Carburateur C1Q-S63A

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(15.2003)	(15.2003)	(15.2003)
	* 4137 120 0606	1	Vergaser C1Q-S63A □ 1 - 34	Carburetor C1Q-S63A □ 1 - 34	Carburateur C1Q-S63A □ 1 - 34
1 *	4137 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2 *	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3 *	4137 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
4 *	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
5 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
6 *	4229 121 3303	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
7 *	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
8 *	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
9 *	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
10 *	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
11 *	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
12 *	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
13 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
14 *	1120 122 3004	1	Feder	Spring	Ressort
15 *	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
16 *	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
17 *	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
18 *	1129 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
19 *	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
20 *	4140 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
21 *	4226 122 7100	4	Schraube	Screw	Vis
22 *	4229 122 6700	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
23 *	4229 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
24 *	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
25 *	4140 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
26 *	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
27 *	4229 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
28 *	1125 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
29 *	4229 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
30 *	4137 121 5603	1	Festdüse 0.34	Fixed jet 0.34	Gicleur fixe 0.34
31 *	4229 121 5800	1	Pumpenkolben	Pump piston	Piston de pompe
32 *	4140 122 3600	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
33 *	4229 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
34 *	1120 121 7801	1	Sieb	Strainer	Tamis
	* 1129 007 1062	1	Satz Vergaserteile □ 9, 10, 18, 19	Set of carburetor parts □ 9, 10, 18, 19	Jeu de pièces de carburateur □ 9, 10, 18, 19

(1) HT 70, (2) HT 75



392ET039 GM

Illustration G

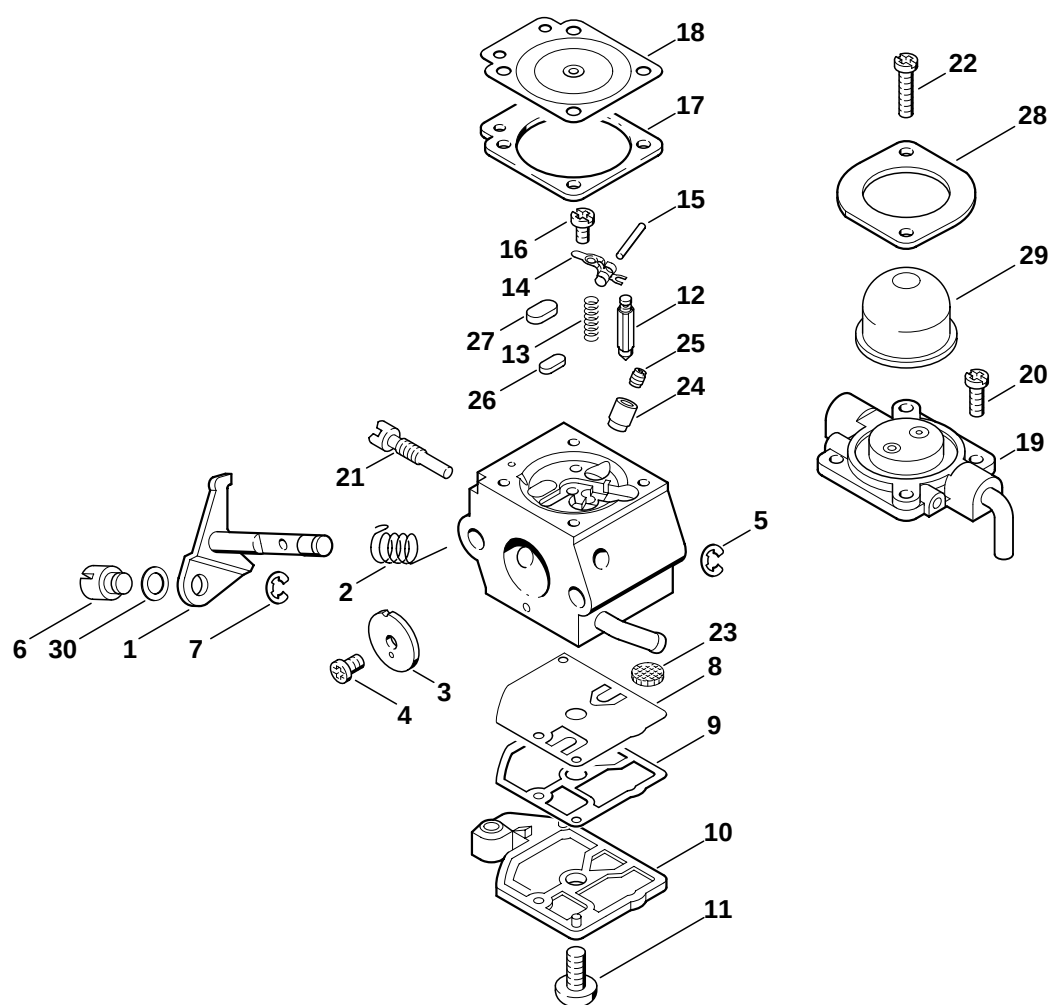
Vergaser C1Q-S56

Carburetor C1Q-S56

Carburateur C1Q-S56

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			➡ 1 48 792 225 (16.2001)	➡ 1 48 792 225 (16.2001)	➡ 1 48 792 225 (16.2001)
	* 4137 120 0604	1	Vergaser C1Q-S56 □ 1 - 30	Carburetor C1Q-S56 □ 1 - 30	Carburateur C1Q-S56 □ 1 - 30
1 *	4226 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2 *	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3 *	4137 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
4 *	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
5 *	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
6 *	4137 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
7 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
8 *	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
9 *	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
10 *	4128 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
11 *	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
12 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
13 *	1123 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
14 *	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
15 *	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
16 *	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
17 *	4129 129 0902	1	Dichtung	Gasket	Joint
18 *	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
19 *	4140 120 2250	1	Flansch □ 17, 18, 20, 28	Flange □ 17, 18, 20, 28	Bride □ 17, 18, 20, 28
20 *	4226 122 7100	4	Schraube	Screw	Vis
21 *	4137 122 6300	1	Leerlaufdrehzahlschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
23 *	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
24 *	4137 122 5100	1	Austrittsventil	Outlet valve	Soupape de sortie
25 *	4137 121 5601	1	Festdüse 0.42	Fixed jet 0.42	Gicleur fixe 0.42
26 *	4119 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
27 *	4129 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
28 *		1	Abschlussdeckel (D)	End cover (D)	Couvercle (D)
29 *	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
30 *	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
	* 4227 007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 8, 9, 17, 18	Set of carburetor parts □ 8, 9, 17, 18	Jeu de pièces de carburateur □ 8, 9, 17, 18

(1) HT 70, (2) HT 75



392ET008 GM

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			➡ 1 48 792 225 (16.2001)	➡ 1 48 792 225 (16.2001)	➡ 1 48 792 225 (16.2001)
	* 4137 120 0603	1	Vergaser C1Q-S45 □ 1 - 30	Carburetor C1Q-S45 □ 1 - 30	Carburateur C1Q-S45 □ 1 - 30
1 *	4226 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2 *	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3 *	4137 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
4 *	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
5 *	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
6 *	4137 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
7 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
8 *	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
9 *	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
10 *	4128 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
11 *	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
12 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
13 *	1123 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
14 *	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
15 *	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
16 *	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
17 *	4129 129 0902	1	Dichtung	Gasket	Joint
18 *	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
19 *	4226 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
20 *	4226 122 7100	2	Schraube	Screw	Vis
21 *	4137 122 6300	1	Leerlaufdrehzahlschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
22 *	1128 122 7100	2	Schraube	Screw	Vis
23 *	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
24 *	4137 122 5100	1	Austrittsventil	Outlet valve	Soupape de sortie
25 *	4137 121 5601	1	Festdüse 0.42	Fixed jet 0.42	Gicleur fixe 0.42
26 *	4119 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
27 *	4129 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
28 *	4226 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
29 *	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
30 *	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
	* 4227 007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 8, 9, 17, 18	Set of carburetor parts □ 8, 9, 17, 18	Jeu de pièces de carburateur □ 8, 9, 17, 18

(1) HT 70, (2) HT 75

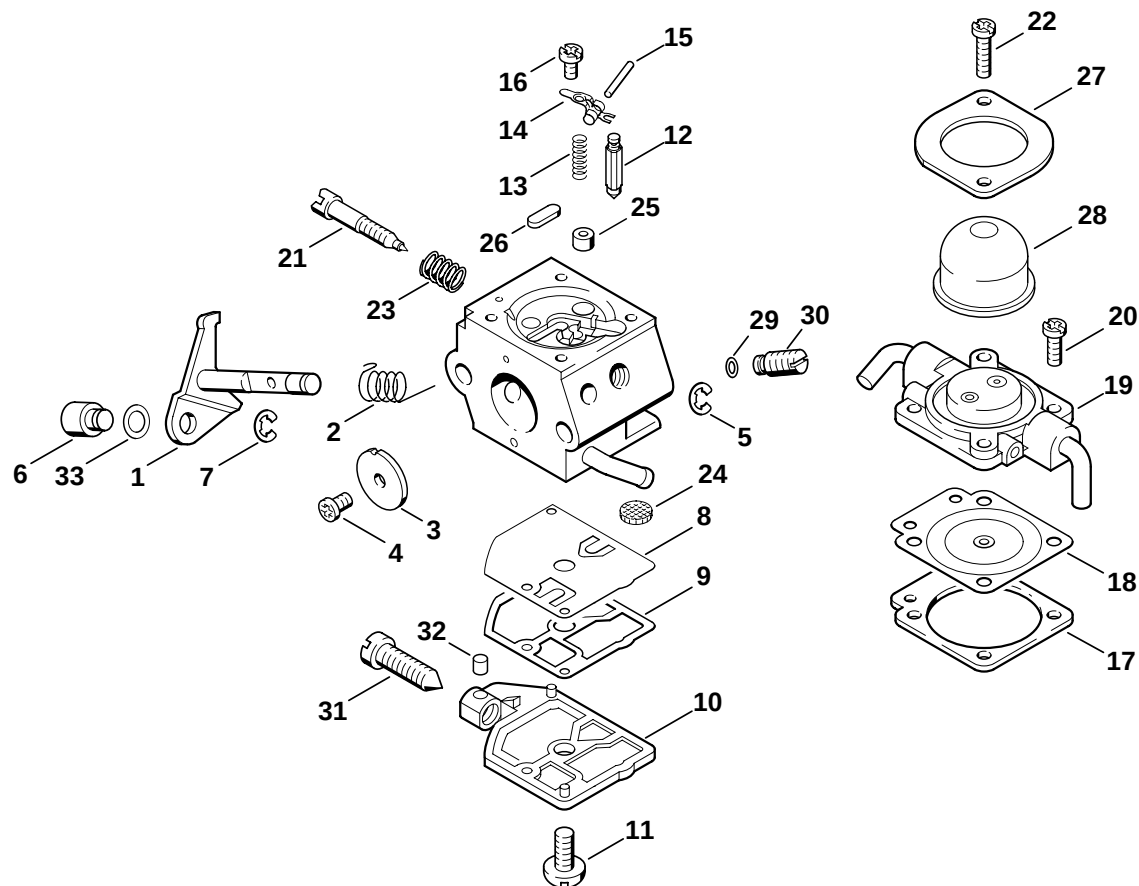
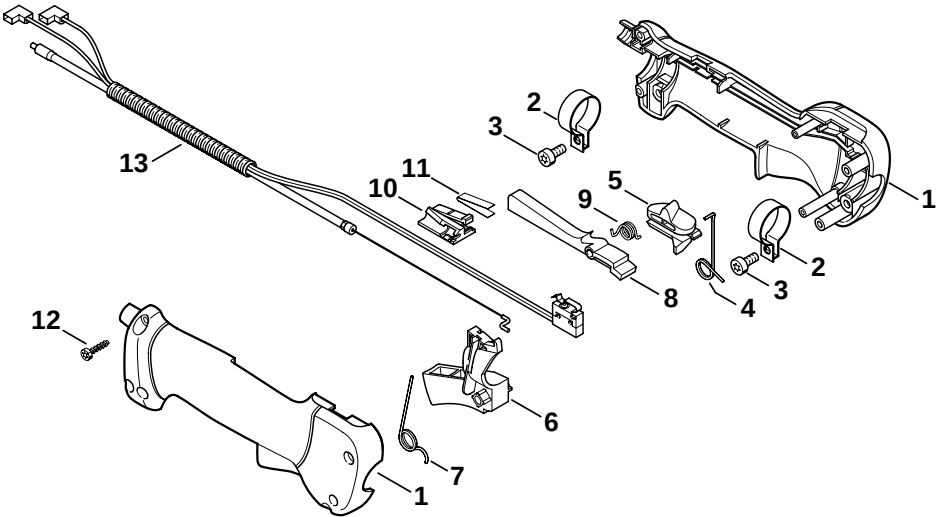


Illustration J

Vergaser C1Q-S28D,
C1Q-S41ACarburetor C1Q-S28D,
C1Q-S41ACarburateur C1Q-S28D,
C1Q-S41A

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			➔ 1 42 812 153 (21.1999)	➔ 1 42 812 153 (21.1999)	➔ 1 42 812 153 (21.1999)
* 4137	120 0600	1	Vergaser C1Q-S28D □ 1 - 33	Carburetor C1Q-S28D □ 1 - 33	Carburateur C1Q-S28D □ 1 - 33
*		1	Vergaser C1Q-S41A (D) □ 1 - 28, 31 - 33	Carburetor C1Q-S41A (D) □ 1 - 28, 31 - 33	Carburateur C1Q-S41A (D) □ 1 - 28, 31 - 33
1 *	4226 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2 *	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3 *	4227 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
4 *	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
5 *	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
6 *	4128 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
7 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
8 *	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
9 *	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
10 *	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
11 *	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
12 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
13 *	1123 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
14 *	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
15 *	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
16 *	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
17 *	4129 129 0902	1	Dichtung	Gasket	Joint
18 *	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
19 *	4226 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
20 *	4226 122 7100	2	Schraube	Screw	Vis
21 *	4137 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
22 *	1128 122 7100	2	Schraube	Screw	Vis
23 *	1120 122 3005	1	Feder	Spring	Ressort
24 *	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
25 *	4137 121 5401	1	Ventildüse	Valve jet	Gicleur à soupape
26 *	4226 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
27 *	4226 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
28 *	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
29 *	4226 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
30 *	4137 120 8700	1	Regelventil	Control valve	Soupape de réglage
31 *	1123 122 6200	1	Leerlaufanlassschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
32 *	1125 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
33 *	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
* 4227	007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 8, 9, 17, 18	Set of carburetor parts □ 8, 9, 17, 18	Jeu de pièces de carburateur □ 8, 9, 17, 18

(1) HT 70, (2) HT 75



390ET030 SC

Illustration K

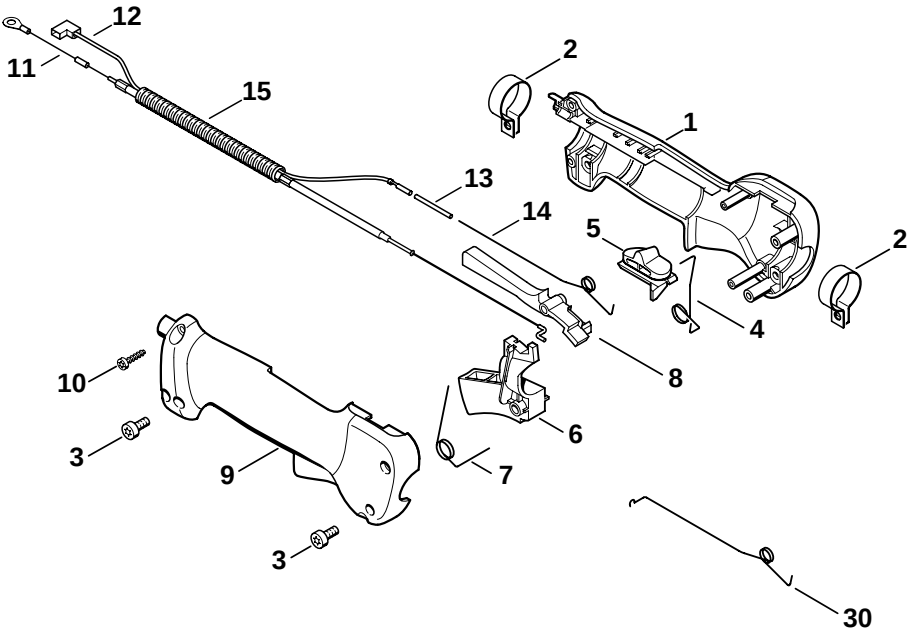
Handgriff

Handle

Poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4137 790 1307	1	Bedienungsgriff □ 1 - 12	Control handle □ 1 - 12	Poignée de commande □ 1 - 12
1	4137 790 0300	1	Handgriff	Handle	Poignée
2	4137 791 9400	2	Spannschelle	Hose clamp	Collier de serrage
3	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
4	4137 182 4505	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
5	4137 182 1701	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
6	4137 182 1001	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
7	4137 182 4504	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
8	4137 182 0802	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
9	4128 182 4501	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
10	4128 793 3000	1	Schieber	Slide	Curseur
11	4128 791 3100	1	Feder	Spring	Ressort
12	9074 478 3025	4	Schraube IS-P4x16	Pan head self-tapping screw IS-P4x16	Vis cylindrique IS-P4x16
13	4137 180 1107	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz

(1) HT 70, (2) HT 75



390ET020 GM

Illustration L

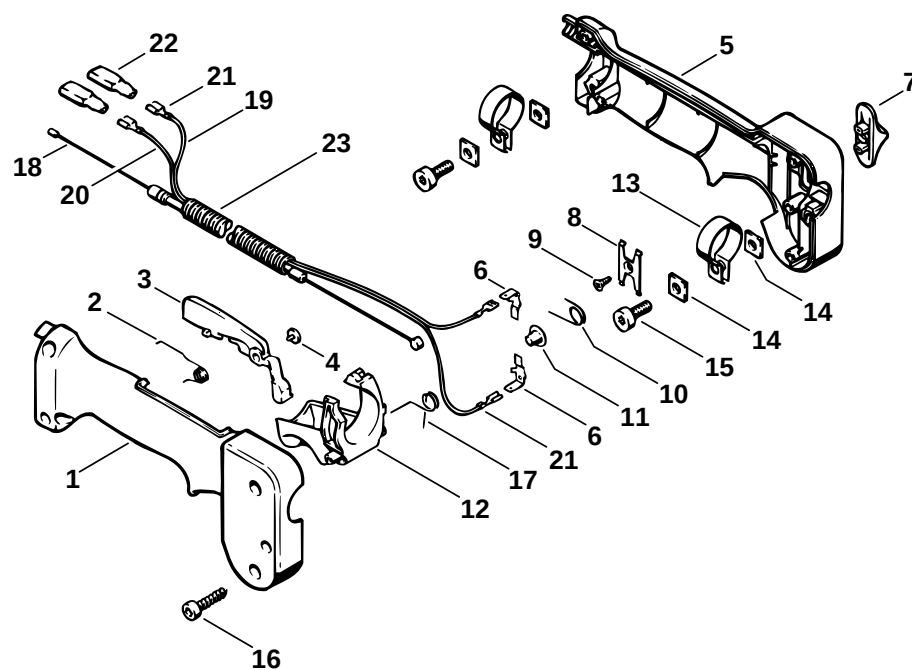
Handgriff

Handle

Poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(24.2002)	(24.2002)	(24.2002)
	* 4137 790 1350	1	Bedienungsgriff □ 1 - 10, 30	Control handle □ 1 - 10, 30	Poignée de commande □ 1 - 10, 30
1 *	4137 790 1101	1	Griffhälfte innen	Handle molding, inner	Monture de poignée intérieure
2 *	4137 791 9400	2	Spannschelle	Hose clamp	Collier de serrage
3 *	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
4 *	4137 442 1600	1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de connexion
5 *	4137 182 1700	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
6 *	4137 182 1000	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
7 *	4137 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
8 *	4137 182 0801	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
9 *	4137 791 0800	1	Griffhälfte außen	Handle molding, outer	Monture de poignée extérieure
10 *	9074 478 3025	4	Schraube IS-P4x16	Pan head self-tapping screw IS-P4x16	Vis cylindrique IS-P4x16
11 *	4137 180 1103	1	Gaszug □ 12 - 15	Throttle cable □ 12 - 15	Câble de commande des gaz □ 12 - 15
11 *	4137 180 1150	1	Gaszug □ 1, 8, 12 - 15	Throttle cable □ 1, 8, 12 - 15	Câble de commande des gaz □ 1, 8, 12 - 15
12 *	4137 440 1101	1	Kurzschleißleitung	Short circuit wire	Câble de court-circuit
13 *	0000 442 2100	1	Schrumpfschlauch	Hose	Gaine thermorétractable
14 *	4137 182 4503	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
15 *		1	Schlauch 185 mm (D)	Hose 185mm / 7 5/16" (D)	Tuyau 185 mm (D)
	* 4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm (A,B)	Hose 960mm / 37 13/16" (A,B)	Tuyau 960 mm (A,B)
30 *	4137 182 4502	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé

(1) HT 70, (2) HT 75



390ET002 GM

Illustration M

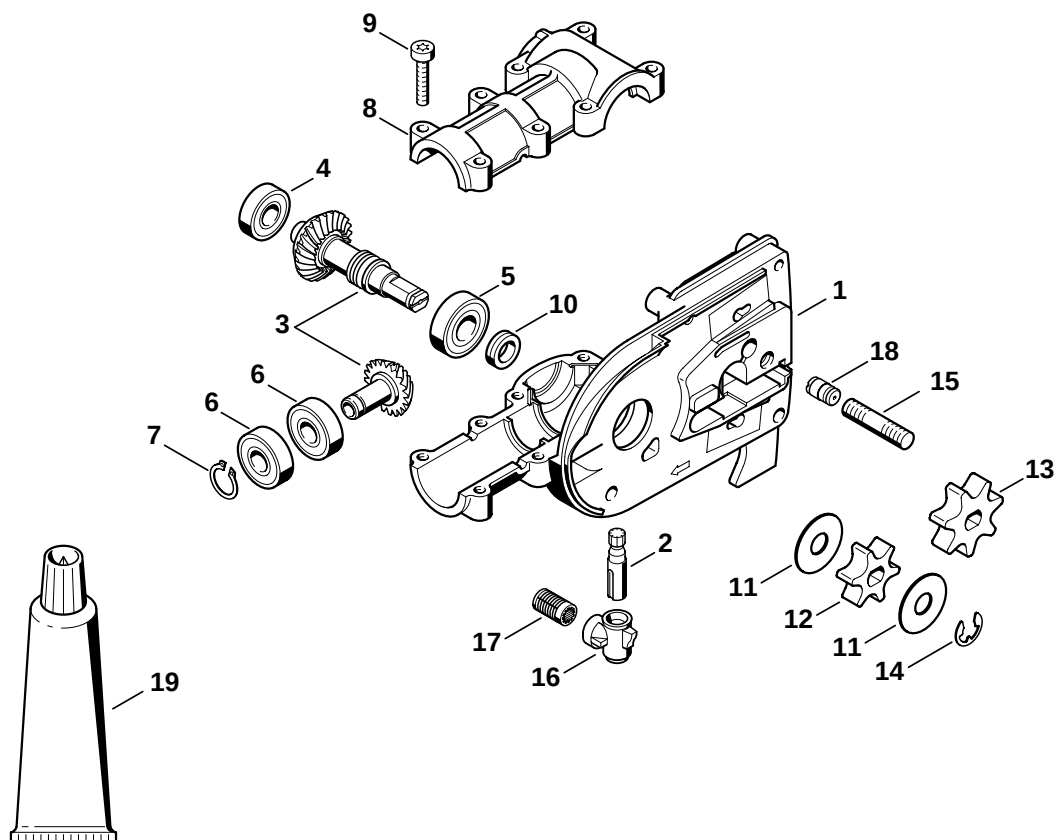
Handgriff

Handle

Poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			➡ X 36 947 526	➡ X 36 947 526	➡ X 36 947 526
	* 4133 790 1301	1	Bedienungsgriff □ 1 - 17	Control handle □ 1 - 17	Poignée de commande □ 1 - 17
	1 * 4126 791 0821	1	Griffhälfte außen	Handle molding, outer	Monture de poignée extérieure
	2 * 4126 182 4506	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
	3 * 4126 182 0806	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
	4 * 4126 182 6210	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
	5 * 4126 790 1102	1	Griffhälfte innen □ 6	Handle molding, inner □ 6	Monture de poignée intérieure □ 6
	6 * 4126 791 5300	2	Steckzunge	Connector tag	Langchette enfichable
	7 * 4126 182 1705	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
	8 * 4126 182 4705	1	Rastfeder	Detent spring	Ressort d'encliquetage
	9 * 4126 182 6205	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
	10 * 4126 182 4505	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
	11 * 9417 003 7510	1	Federmutter	Push nut	Clip-écrou
	12 * 4126 182 1007	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
	13 * 4133 791 9400	2	Spannschelle	Hose clamp	Collier de serrage
	14 * 4126 792 6100	4	Vierkantscheibe	Square washer	Rondelle à quatre pans
	15 * 9022 341 0980	2	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
	16 * 9074 478 3065	4	Schraube IS-4x19	Pan head self-tapping screw IS-P4x19	Vis cylindrique IS-P4x19
	17 * 4126 182 4507	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
	18 * 4133 180 1105	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
	19 *	1	Leitung 480 mm (D)	Lead 480mm / 18.9" (D)	Câble 480 mm (D)
	20 *	1	Leitung 565 mm (D)	Lead 565mm / 22.2" (D)	Câble 565 mm (D)
	* 0751 010 1110	1	Leitung 10 m (A,B)	Lead 10m / 33' (A,B)	Conduit 10 m (A,B)
	21 * 0751 030 8953	4	Steckhülse 4,8-1	Terminal socket 4.8-1	Clip enfichable 4,8-1
	22 * 0751 030 8470	3	Tülle	Grommet	Douille
	23 *	1	Schlauch 170 mm (D)	Hose 170mm / 6 3/4" (D)	Tuyau 170 mm (D)
	* 4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm (A,B)	Hose 960mm / 37 13/16" (A,B)	Tuyau 960 mm (A,B)

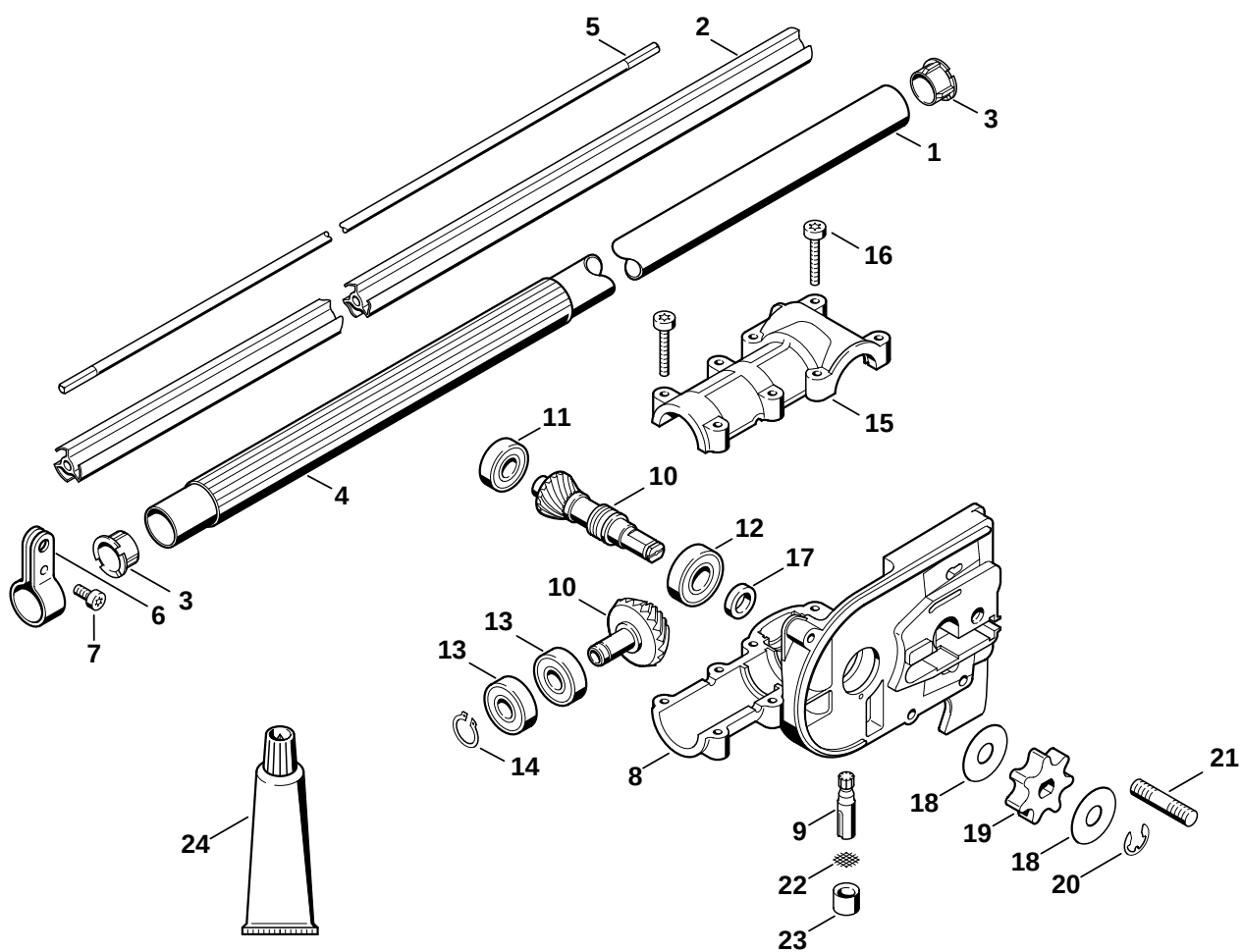
(1) HT 70, (2) HT 75



246ET007 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4138 640 0120	1	Getriebe (1) □ 1 - 15	Gear head (1) □ 1 - 15	Réducteur (1) □ 1 - 15
1	4138 641 0301	1	Getriebegehäuse (1)	Gear housing (1)	Carter de réducteur (1)
2	4138 640 3200	1	Ölpumpe (1)	Oil pump (1)	Pompe à huile (1)
3	4138 640 7303	1	Ritzelsatz 1,27 (1)	Set of pinions 1.27 (1)	Jeu de pignons 1,27 (1)
4	9503 003 9860	1	Kugellager DIN625-609-2RS (1)	Grooved ball bearing 609-2RS (1)	Roulement rainuré à billes 609-2RS (1)
5	9503 003 5190	1	Kugellager DIN625-6001-2RS (1)	Grooved ball bearing 6001-2RS (1)	Roulement rainuré à billes 6001-2RS (1)
6	9503 003 5030	2	Kugellager DIN625-6000-2RS (1)	Grooved ball bearing 6000-2RS (1)	Roulement rainuré à billes 6000-2RS (1)
7	9455 621 0850	1	Sicherungsring DIN471-10x1 (1)	Circlip 10x1 (1)	Circlips 10x1 (1)
8	4138 641 0400	1	Getriebedeckel (1)	Gearbox cover (1)	Couvercle de réducteur (1)
9	9022 341 1050	8	Schraube IS-M5x25-10.9 (1)	Spline screw IS-M5x25 (1)	Vis cylindrique IS-M5x25 (1)
10	4138 642 8200	1	Ring (1)	Ring (1)	Anneau (1)
11	0000 958 0506	2	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
12	4138 642 1201	1	Kettenrad 3/8" Picco 6Z (1)	Chain sprocket 3/8" Picco 6T (1)	Pignon 3/8" Picco 6D (1)
13	1206 642 1301	1	Kettenrad 3/8" Picco 7Z (1)	Chain sprocket 3/8" Picco 7T (1)	Pignon 3/8" Picco 7D (1)
14	9460 624 0801	1	Sicherungsscheibe DIN6799-8x1,3 (1)	E-clip 8x1.3 (1)	Anneau d'arrêt 8x1,3 (1)
15	0000 953 1402	1	Stiftschraube M8 (1)	Stud M8 (1)	Goujon fileté M8 (1)
16	4138 353 2700	1	Verbindungsstück (1)	Connector (1)	Pièce de raccordement (1)
17	1117 647 6801	1	Sieb (1)	Strainer (1)	Tamis (1)
18	1128 640 9100	1	Ventil (1)	Valve (1)	Soupape (1)
19	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B) (1)	Tube of sealant Dirko HT red (B) (1)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B) (1)
	0781 120 1118	1	Getriebefett (A,B) (1)	Gear lubricant (A,B) (1)	Graisse de réducteur (A,B) (1)

(1) HT 70, (2) HT 75



390ET034 TG

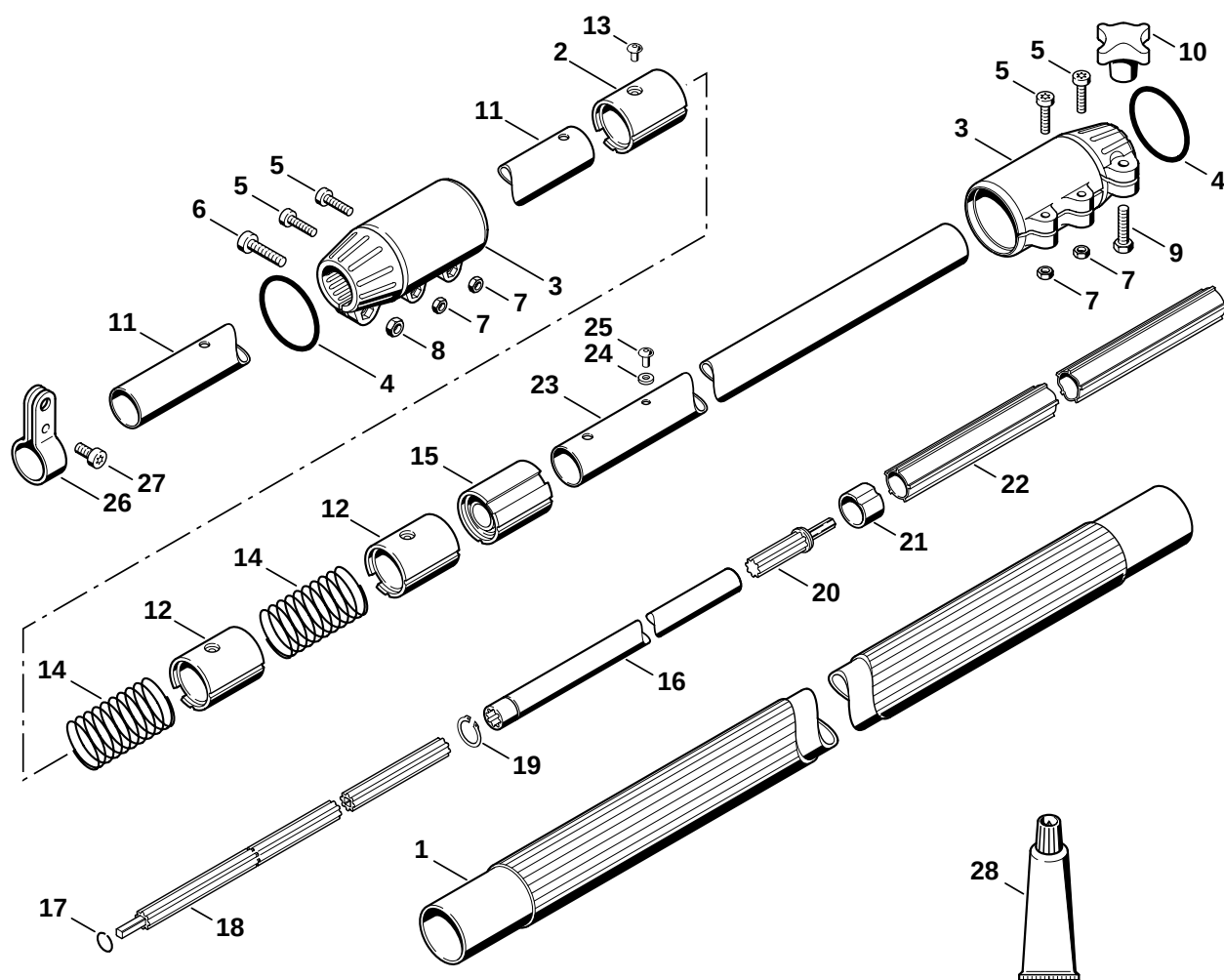
Illustration O

HT 70: Schaft, Getriebe

HT 70: Drive tube
assembly, Gear headHT 70: Tube complet,
Réducteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4138 710 7110	1	Schaft Ø 25,4 mm (1) □ 2 - 4	Drive tube assembly Ø 25.4mm / 1" (1) □ 2 - 4	Tube complet Ø 25,4 mm (1) □ 2 - 4
2	4137 711 7300	1	Lagerrohr 1455 mm (1)	Flexible liner 1455mm / 57 5/16" (1)	Fourreau 1455 mm (1)
3	4137 711 2101	2	Stopfen (1)	Plug (1)	Bouchon (1)
4	4138 791 2010	1	Griffschlauch (1)	Handle hose (1)	Gaine de poignée (1)
5	4137 711 3200	1	Antriebswelle (1)	Drive shaft (1)	Arbre d'entraînement (1)
	0781 120 1110	1	Getriebefett (A,B) (1)	Gear lubricant (A,B) (1)	Graisse de réducteur (A,B) (1)
6	4140 007 1006	1	Satz Spannschelle (1) □ 7	Hose clamp kit (1) □ 7	Jeu de collier de serrage (1) □ 7
7	9022 341 1270	1	Schraube IS-M6x14-10.9 (1) (38.2002)	Spline screw IS-M6x14 (1) (38.2002)	Vis cylindrique IS-M6x14 (1) (38.2002)
	* 4138 640 0111	1	Getriebe (1) □ 8 - 21	Gear head (1) □ 8 - 21	Réducteur (1) □ 8 - 21
8 *	4138 641 0300	1	Getriebegehäuse (1)	Gear housing (1)	Carter de réducteur (1)
9 *	4138 640 3200	1	Ölpumpe (1)	Oil pump (1)	Pompe à huile (1)
10 *	4138 640 7303	1	Ritzelsatz 1,27 (1)	Set of pinions 1.27 (1)	Jeu de pignons 1,27 (1)
11 *	9503 003 9860	1	Kugellager DIN625-609-2RS (1)	Grooved ball bearing 609-2RS (1)	Roulement rainuré à billes 609-2RS (1)
12 *	9503 003 5190	1	Kugellager DIN625-6001-2RS (1)	Grooved ball bearing 6001-2RS (1)	Roulement rainuré à billes 6001-2RS (1)
13 *	9503 003 5030	2	Kugellager DIN625-6000-2RS (1)	Grooved ball bearing 6000-2RS (1)	Roulement rainuré à billes 6000-2RS (1)
14 *	9455 621 0850	1	Sicherungsring DIN471-10x1 (1)	Circlip 10x1 (1)	Circlips 10x1 (1)
15 *	4138 641 0400	1	Getriebedeckel (1)	Gearbox cover (1)	Couvercle de réducteur (1)
16 *	9022 341 1050	8	Schraube IS-M5x25-10.9 (1)	Spline screw IS-M5x25 (1)	Vis cylindrique IS-M5x25 (1)
17 *	4138 642 8200	1	Ring (1)	Ring (1)	Anneau (1)
18 *	0000 958 0506	2	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
19 *	1206 642 1301	1	Kettenrad 3/8" Picco 7Z (1)	Chain sprocket 3/8" Picco 7T (1)	Pignon 3/8" Picco 7D (1)
20 *	9460 624 0801	1	Sicherungsscheibe DIN6799-8x1,3 (1)	E-clip 8x1.3 (1)	Anneau d'arrêt 8x1,3 (1)
21 *	0000 953 1402	1	Stiftschraube M8 (1)	Stud M8 (1)	Goujon fileté M8 (1)
22 *	4138 351 9300	1	Sieb (1)	Strainer (1)	Tamis (1)
23 *	4138 353 2900	1	Gummipuffer (1)	Rubber buffer (1)	Amortisseur en caoutchouc (1)
24 *	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B) (1)	Tube of sealant Dirko HT red (B) (1)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B) (1)
	* 0781 120 1118	1	Getriebefett (A,B) (1)	Gear lubricant (A,B) (1)	Graisse de réducteur (A,B) (1)

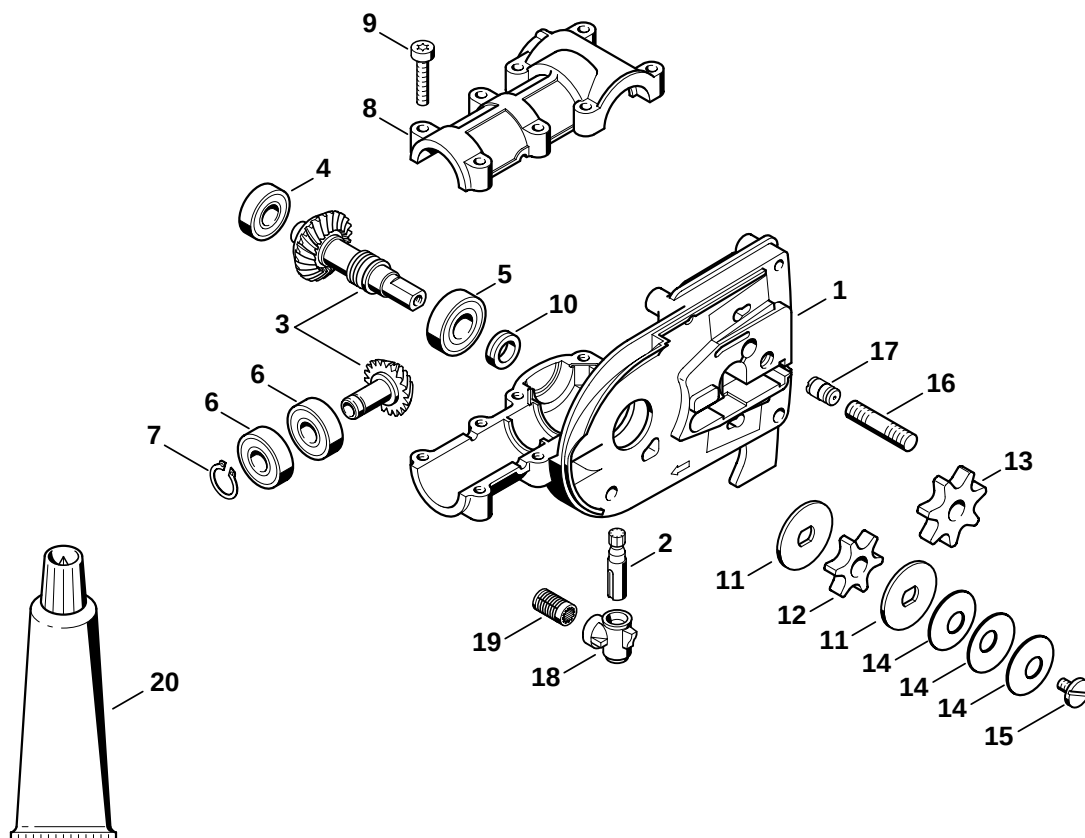
(1) HT 70, (2) HT 75



246ET012 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4138 710 7103	1	Schaft Ø 38 mm (2) □ 1 - 25	Drive tube assembly Ø 38mm / 1 1/2" (2) □ 1 - 25	Tube complet Ø 38 mm (2) □ 1 - 25
1	4138 710 7105	1	Schaft Ø 38 mm (2)	Drive tube assembly Ø 38mm / 1 1/2" (2)	Tube complet Ø 38 mm (2)
2	4138 740 3201	1	Lager (2) □ 3, 13	Bearing (2) □ 3, 13	Palier (2) □ 3, 13
3	4138 716 6500	2	Klemmstück (2)	Clamp (2)	Pièce de serrage (2)
4	9645 945 7995	2	RDR A 40x4-NBR70 (2)	O-ring 40x4 (2)	Joint torique 40x4 (2)
5	9022 371 1020	4	Schraube IS-M5x20-12.9 (2)	Spline screw IS-M5x20 (2)	Vis cylindrique IS-M5x20 (2)
6	9022 341 1350	1	Schraube IS-M6x25-10.9 (2)	Spline screw IS-M6x25 (2)	Vis cylindrique IS-M6x25 (2)
7	9210 260 0700	4	Mutter DIN934-M5-8 (2)	Hexagon nut M5 (2)	Ecrou à six pans M5 (2)
8	9210 319 0900	1	Mutter DIN934-M6-10 (2)	Hexagon nut M6 (2)	Ecrou à six pans M6 (2)
9	9008 319 1350	1	Schraube DIN933-M6x25-8.8 (2)	Hexagon head screw M6x25 (2)	Vis à six pans M6x25 (2)
10	4138 716 1200	1	Flügelmutter (2)	Wing nut (2)	Ecrou à ailettes (2)
11	4138 710 7101	1	Schaft Ø 25,4 mm (2) □ 2, 13	Drive tube assembly Ø 25.4mm / 1" (2) □ 2, 13	Tube complet Ø 25,4 mm (2) □ 2, 13
12	4138 740 3200	2	Lager (2)	Bearing (2)	Palier (2)
13	9438 003 3171	1	Niet DIN7337-A4x6,5 (2)	Blind rivet 4x6.5 (2)	Rivet borgne 4x6,5 (2)
14	4138 711 9100	2	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
15	4138 740 3205	1	Lager (2)	Bearing (2)	Palier (2)
16	4138 710 3203	1	Antriebswelle (2) □ 17 - 20	Drive shaft (2) □ 17 - 20	Arbre d'entraînement (2) □ 17 - 20
17	9458 621 1130	1	Sprengring DIN7993-A12 (2)	Snap ring A12 (2)	Jonc d'arrêt A12 (2)
18		1	Antriebswelle (D) (2)	Drive shaft (D) (2)	Arbre d'entraînement (D) (2)
19	9455 621 1520	1	Sicherungsring DIN471-15x1 (2)	Circlip 15x1 (2)	Circlips 15x1 (2)
20	4138 740 3501	1	Mitnehmer (2)	Driver (2)	Entraîneur (2)
21	4138 711 9002	1	Ring (2)	Ring (2)	Anneau (2)
22	4138 711 7300	1	Lagerrohr (2)	Flexible liner (2)	Fourreau (2)
23	4138 710 7115	1	Schaft Ø 25,4 mm (2) □ 15, 21, 24, 25	Drive tube assembly Ø 25.4mm / 1" (2) □ 15, 21, 24, 25	Tube complet Ø 25,4 mm (2) □ 15, 21, 24, 25
24	9291 021 0100	3	Scheibe DIN125-A4,3 (2)	Washer 4.3 (2)	Rondelle 4,3 (2)
25	9438 003 3171	1	Niet DIN7337-A4x6,5 (2)	Blind rivet 4x6.5 (2)	Rivet borgne 4x6,5 (2)
26	4140 007 1006	1	Satz Spannschelle (2) □ 27	Hose clamp kit (2) □ 27	Jeu de collier de serrage (2) □ 27
27	9022 341 1270	1	Schraube IS-M6x14-10.9 (2)	Spline screw IS-M6x14 (2)	Vis cylindrique IS-M6x14 (2)
28	0781 120 6602	1	Fetttube (B) (2)	Tube of grease (B) (2)	Tube de graisse (B) (2)

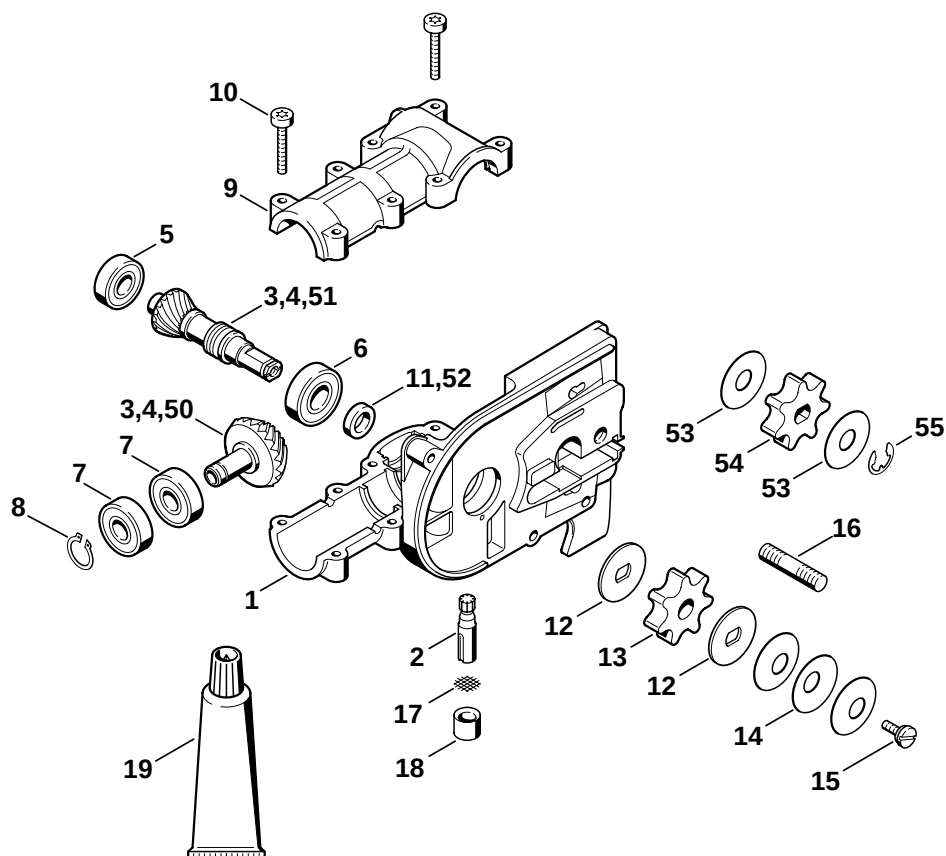
(1) HT 70, (2) HT 75



246ET008 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4138 640 0116	1	Getriebe (2) □ 1 - 16	Gear head (2) □ 1 - 16	Réducteur (2) □ 1 - 16
1	4138 641 0301	1	Getriebegehäuse (2)	Gear housing (2)	Carter de réducteur (2)
2	4138 640 3200	1	Ölpumpe (2)	Oil pump (2)	Pompe à huile (2)
3	4138 640 7302	1	Ritzelsatz 1,27 (2)	Set of pinions 1.27 (2)	Jeu de pignons 1,27 (2)
4	9503 003 9860	1	Kugellager DIN625-609-2RS (2)	Grooved ball bearing 609-2RS (2)	Roulement rainuré à billes 609-2RS (2)
5	9503 003 5190	1	Kugellager DIN625-6001-2RS (2)	Grooved ball bearing 6001-2RS (2)	Roulement rainuré à billes 6001-2RS (2)
6	9503 003 5030	2	Kugellager DIN625-6000-2RS (2)	Grooved ball bearing 6000-2RS (2)	Roulement rainuré à billes 6000-2RS (2)
7	9455 621 0850	1	Sicherungsring DIN471-10x1 (2)	Circlip 10x1 (2)	Circlips 10x1 (2)
8	4138 641 0400	1	Getriebedeckel (2)	Gearbox cover (2)	Couvercle de réducteur (2)
9	9022 341 1050	8	Schraube IS-M5x25-10.9 (2)	Spline screw IS-M5x25 (2)	Vis cylindrique IS-M5x25 (2)
10	4138 642 8201	1	Ring (2)	Ring (2)	Anneau (2)
11	1208 162 8900	2	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
12	4138 642 1250	1	Kettenrad 3/8" Picco 6Z (2) □ 11	Chain sprocket 3/8" Picco 6T (2) □ 11	Pignon 3/8" Picco 6D (2) □ 11
13	4138 642 1350	1	Kettenrad 3/8" Picco 7Z (2) □ 11	Chain sprocket 3/8" Picco 7T (2) □ 11	Pignon 3/8" Picco 7D (2) □ 11
14	9485 648 1694	3	Tellerfeder 28x10,2x1,25 (2)	Cup spring 28x10.2x1.25 (2)	Rondelle Belleville 28x10,2x1,25 (2)
15	1208 162 4200	1	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
16	0000 953 1402	1	Stiftschraube M8 (2)	Stud M8 (2)	Goujon fileté M8 (2)
17	1128 640 9100	1	Ventil (2)	Valve (2)	Soupape (2)
18	4138 353 2700	1	Verbindungsstück (2)	Connector (2)	Pièce de raccordement (2)
19	1117 647 6801	1	Sieb (2)	Strainer (2)	Tamis (2)
20	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B) (2)	Tube of sealant Dirko HT red (B) (2)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B) (2)
	0781 120 1118	1	Getriebefett (A,B) (2)	Gear lubricant (A,B) (2)	Graisse de réducteur (A,B) (2)

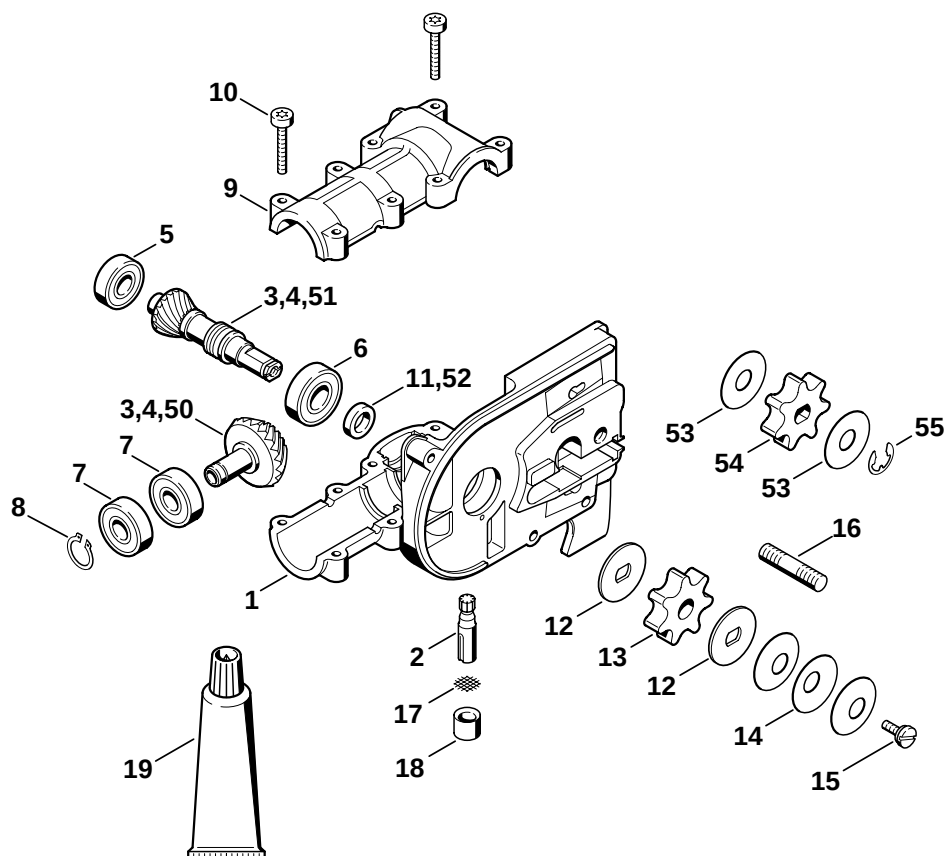
(1) HT 70, (2) HT 75



390ET026 GM

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(38.2002)	(38.2002)	(38.2002)
	* 4138 640 0114	1	Getriebe (2) □ 1 - 3, 5 - 16	Gear head (2) □ 1 - 3, 5 - 16	Réducteur (2) □ 1 - 3, 5 - 16
1 *	4138 641 0300	1	Getriebegehäuse (2)	Gear housing (2)	Carter de réducteur (2)
2 *	4138 640 3200	1	Ölpumpe (2)	Oil pump (2)	Pompe à huile (2)
3 *	4138 640 7302	1	Ritzelsatz 1,27 (2)	Set of pinions 1.27 (2)	Jeu de pignons 1,27 (2)
4 *	4138 640 7301	1	Ritzelsatz 0,8 (B) (2)	Set of pinions 0.8 (B) (2)	Jeu de pignons 0,8 (B) (2)
5 *	9503 003 9860	1	Kugellager DIN625-609-2RS (2)	Grooved ball bearing 609-2RS (2)	Roulement rainuré à billes 609-2RS (2)
6 *	9503 003 5190	1	Kugellager DIN625-6001-2RS (2)	Grooved ball bearing 6001-2RS (2)	Roulement rainuré à billes 6001-2RS (2)
7 *	9503 003 5030	2	Kugellager DIN625-6000-2RS (2)	Grooved ball bearing 6000-2RS (2)	Roulement rainuré à billes 6000-2RS (2)
8 *	9455 621 0850	1	Sicherungsring DIN471-10x1 (2)	Circlip 10x1 (2)	Circlips 10x1 (2)
9 *	4138 641 0400	1	Getriebedeckel (2)	Gearbox cover (2)	Couvercle de réducteur (2)
10 *	9022 341 1050	8	Schraube IS-M5x25-10.9 (2)	Spline screw IS-M5x25 (2)	Vis cylindrique IS-M5x25 (2)
	* 4138 007 1001	1	Satz Rutschkupplung (2) □ 4, 11 - 15	Friction clutch assembly (2) □ 4, 11 - 15	Jeu de pièces d'accouplement à friction (2) □ 4, 11 - 15
11 *	4138 642 8201	1	Ring (2)	Ring (2)	Anneau (2)
12 *	1208 162 8900	2	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
13 *	4138 642 1350	1	Kettenrad 3/8" Picco 7Z (2) □ 12	Chain sprocket 3/8" Picco 7T (2) □ 12	Pignon 3/8" Picco 7D (2) □ 12
14 *	9485 648 1694	3	Tellerfeder 28x10,2x1,25 (2)	Cup spring 28x10.2x1.25 (2)	Rondelle Belleville 28x10,2x1,25 (2)
15 *	1208 162 4200	1	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
16 *	0000 953 1402	1	Stiftschraube M8 (2)	Stud M8 (2)	Goujon fileté M8 (2)
17 *	4138 351 9300	1	Sieb (2)	Strainer (2)	Tamis (2)
18 *	4138 353 2900	1	Gummipuffer (2)	Rubber buffer (2)	Amortisseur en caoutchouc (2)
19 *	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B) (2)	Tube of sealant Dirko HT red (B) (2)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B) (2)
	* 0781 120 1118	1	Getriebefett (A,B) (2)	Gear lubricant (A,B) (2)	Graisse de réducteur (A,B) (2)

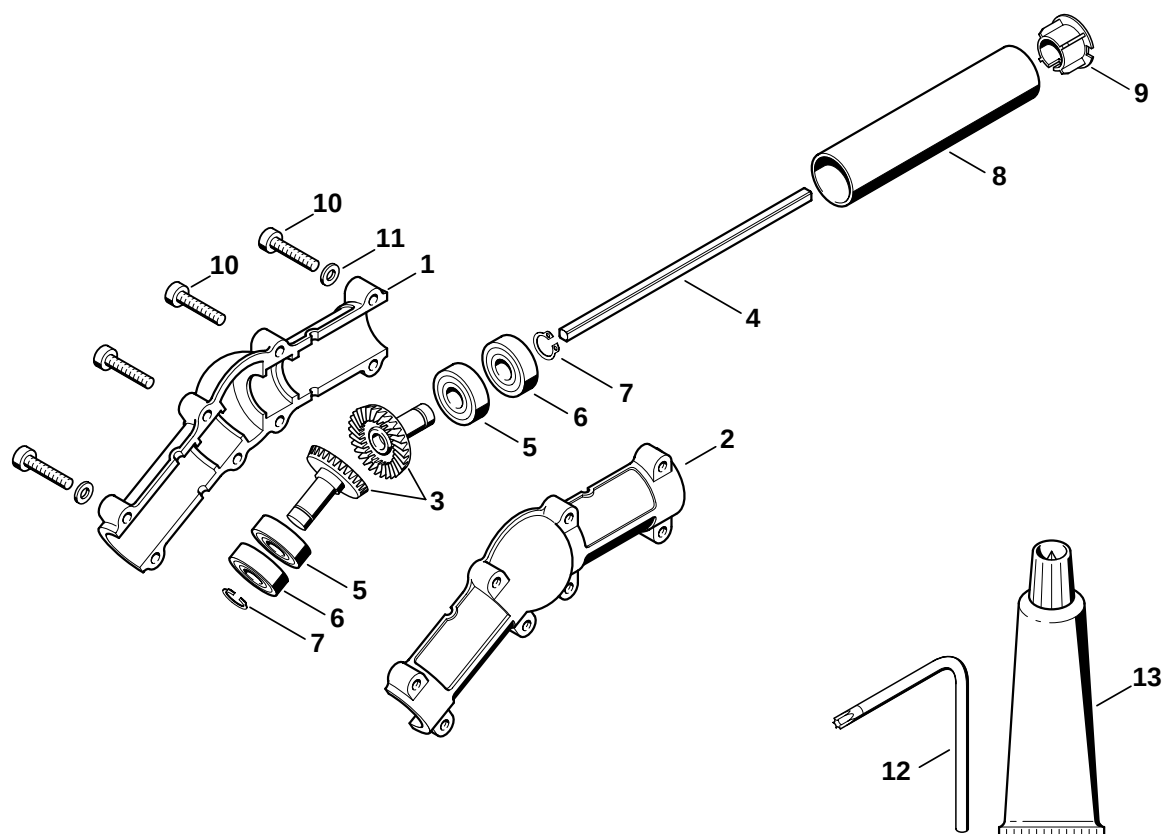
(1) HT 70, (2) HT 75



390ET026 GM

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			➡ 2 39 949 386 (36.98)	➡ 2 39 949 386 (36.98)	➡ 2 39 949 386 (36.98)
	* 4138 640 0105	1	Getriebe (2) □ 1, 2, 5 - 10, 50 - 55	Gear head (2) □ 1, 2, 5 - 10, 50 - 55	Réducteur (2) □ 1, 2, 5 - 10, 50 - 55
	* 4138 640 7300	1	Ritzelsatz 0,8 (2) □ 50, 51	Set of pinions 0.8 (2) □ 50, 51	Jeu de pignons 0,8 (2) □ 50, 51
50 *		1	Ritzel (D) (2)	Pinion (D) (2)	Pignon (D) (2)
51 *		1	Welle (D) (2)	Shaft (D) (2)	Arbre (D) (2)
52 *	4138 642 8200	1	Ring (2)	Ring (2)	Anneau (2)
53 *	0000 958 0506	2	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
54 *	1206 642 1301	1	Kettenrad 3/8" Picco 7Z (2)	Chain sprocket 3/8" Picco 7T (2)	Pignon 3/8" Picco 7D (2)
55 *	9460 624 0801	1	Sicherungsscheibe DIN6799-8x1,3 (2)	E-clip 8x1.3 (2)	Anneau d'arrêt 8x1,3 (2)
	* 0781 120 1118	1	Getriebefett (A,B) (2)	Gear lubricant (A,B) (2)	Graisse de réducteur (A,B) (2)

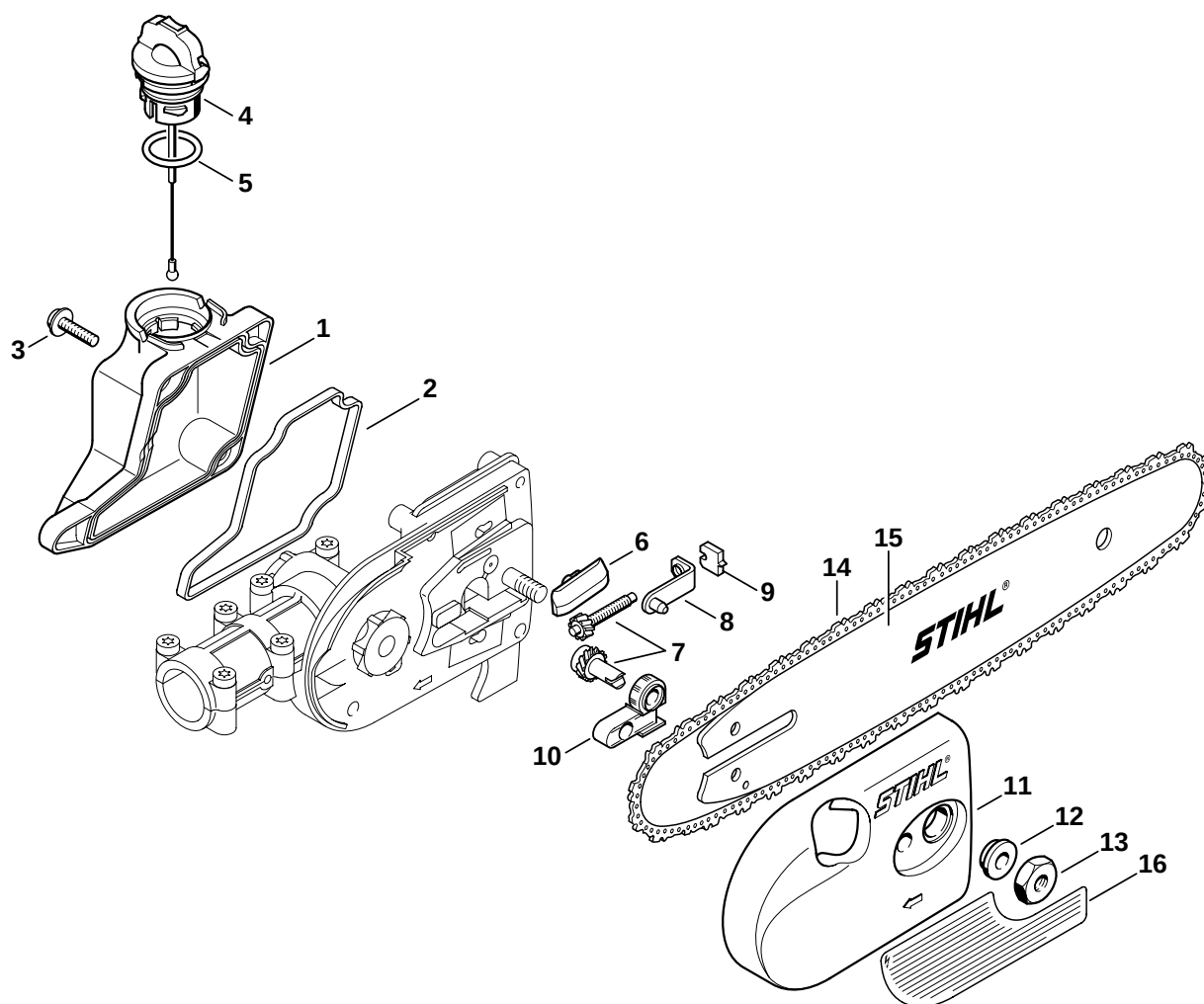
(1) HT 70, (2) HT 75



386ET001 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4138 640 0201	1	Winkelgetriebe (B) □ 1 - 12	Angle drive (B) □ 1 - 12	Engrenage d'angle (B) □ 1 - 12
1	4138 641 0302	1	Getriebegehäuse (B)	Gear housing (B)	Carter de réducteur (B)
2	4138 641 0303	1	Getriebegehäuse (B)	Gear housing (B)	Carter de réducteur (B)
3	4138 640 7304	1	Ritzelsatz (B) □ 4 - 7	Set of pinions (B) □ 4 - 7	Jeu de pignons (B) □ 4 - 7
4		1	Welle (B,D)	Shaft (B,D)	Arbre (B,D)
5	9503 003 5040	2	Kugellager DIN625-6000-RS (B)	Grooved ball bearing 6000-RS (B)	Roulement rainuré à billes 6000-RS (B)
6	9503 003 0120	2	Kugellager DIN625-6000-2Z (B)	Grooved ball bearing 6000-2Z (B)	Roulement rainuré à billes 6000-2Z (B)
7	9455 621 0850	2	Sicherungsring DIN471-10x1 (B)	Circlip 10x1 (B)	Circlips 10x1 (B)
8	4138 711 0201	1	Führungsrohr (B)	Drive tube (B)	Tube (B)
9	4137 711 2101	1	Stopfen (B)	Plug (B)	Bouchon (B)
10	9022 341 1050	8	Schraube IS-M5x25-10.9 (B)	Spline screw IS-M5x25 (B)	Vis cylindrique IS-M5x25 (B)
11	9291 021 0120	4	Scheibe DIN125-A5,3 (B)	Washer 5.3 (B)	Rondelle 5,3 (B)
12	0812 370 1000	1	Schraubendreher T27x120x70 (B)	Screwdriver T27x120x70 (B)	Tournevis T27x120x70 (B)
13	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)
	0781 120 1118	1	Getriebefett (A,B)	Gear lubricant (A,B)	Graisse de réducteur (A,B)

(1) HT 70, (2) HT 75



246ET014 SC

Illustration T

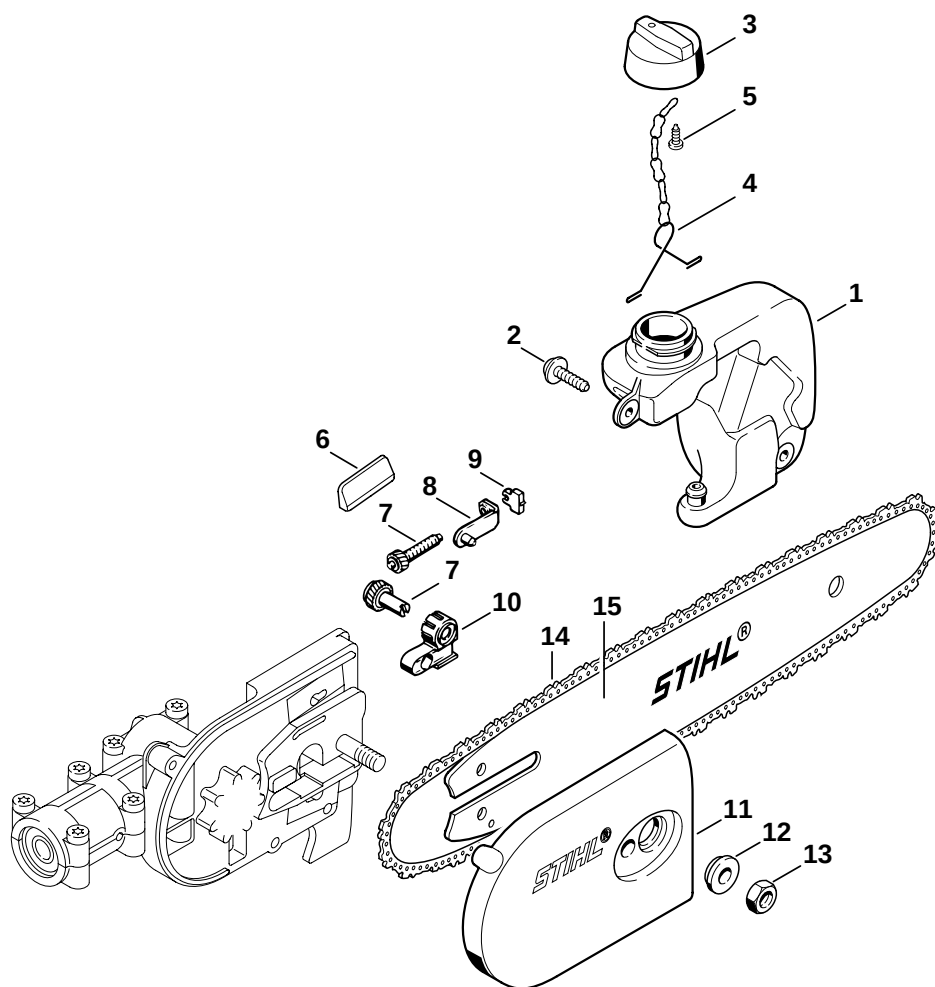
Öltank, Kettenraddeckel

Oil tank, Chain sprocket cover

Réservoir d'huile, Couvercle de pignon

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4138 351 0300	1	Öltank	Oil tank	Réservoir d'huile
2	4138 351 1000	1	Dichtung	Gasket	Joint
3	0000 951 1100	4	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
4	0000 350 0526	1	Tankverschluss □ 5	Filler cap □ 5	Bouchon de réservoir □ 5
5	9645 948 2470	1	RDR A 23x3-NBR78	O-ring 23x3	Joint torique 23x3
6	1123 648 6600	2	Gleitleiste	Bumper strip	Bande de glissement
7	1129 007 1000	1	Satz Stirnrad / Spannschraube	Spur gear / chain adjusting screw kit	Jeu de pignon droit / vis de tension
8	1123 640 1900	1	Spannschieber	Tensioner slide	Coulisse de tension
9	1123 664 1400	1	Druckstück	Thrust pad	Pièce de pression
10	1123 664 2200	1	Abdeckung	Cover	Recouvrement
11	4138 640 1701	1	Kettenraddeckel □ 12	Chain sprocket cover □ 12	Couvercle de pignon □ 12
12	0000 961 1409	1	Ring	Ring	Anneau
13	0000 955 0801	1	Sechskantmutter M8	Collar nut M8	Ecrou à six pans M8
14	3982 000 0044	1	61PMN Kette PICCO MINI	61PMN chain PICCO MINI	61PMN chaîne PICCO MINI
15	3005 000 3905	1	Rollomatic-Schiene 30 cm	Rollomatic bar 30 cm / 11.8"	Guide-chaîne Rollomatic 30 cm
16	4138 967 3701	1	Hinweisschild USA	Instruction label USA	Plaque indicatrice USA

(1) HT 70, (2) HT 75



390ET032 TG

Illustration U

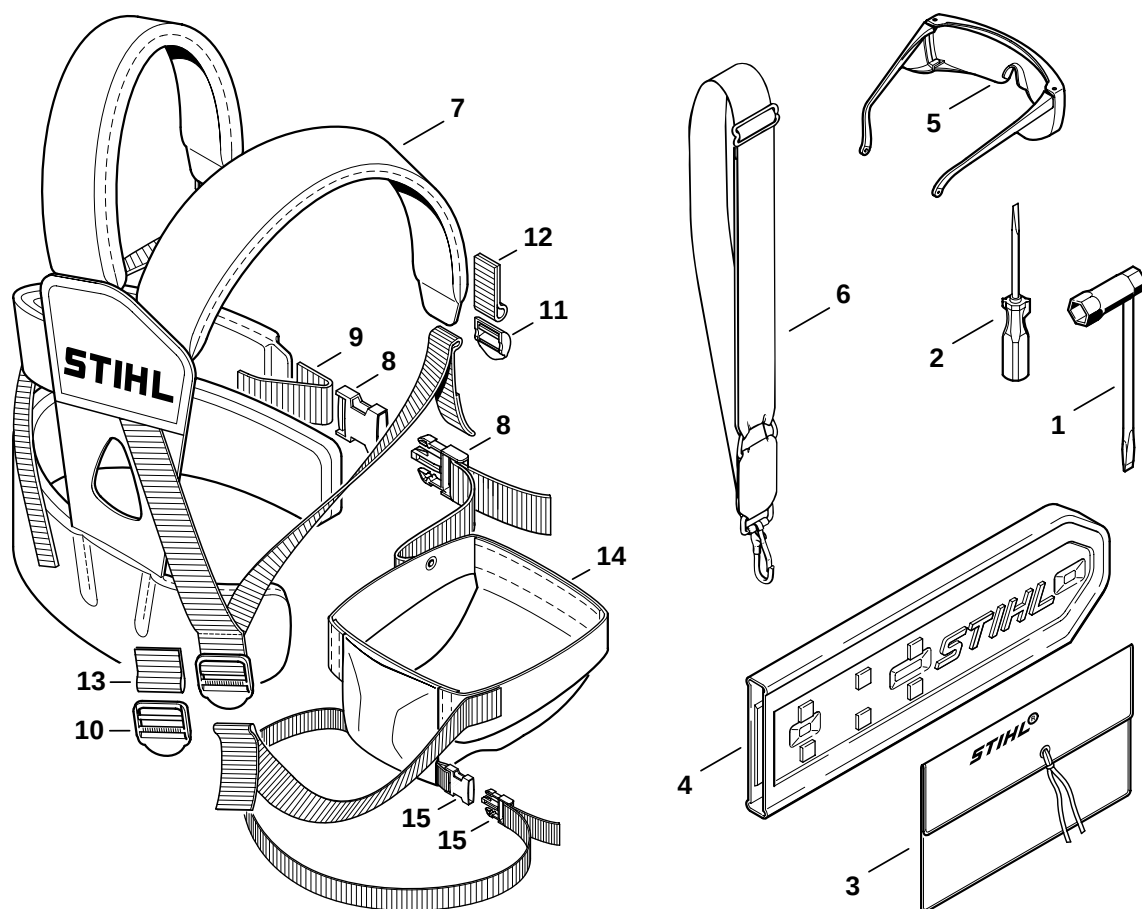
Öltank, Kettenraddeckel

Oil tank, Chain sprocket cover

Réservoir d'huile, Couvercle de pignon

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(38.2002)	(38.2002)	(38.2002)
1 *	4138 350 4400	1	Öltank	Oil tank	Réservoir d'huile
2 *	0000 951 1100	2	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
3 *	1206 640 3600	1	Öltankverschluss □ 4, 5	Oil filler cap □ 4, 5	Bouchon de réservoir d'huile □ 4, 5
4 *	1117 350 0905	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
5 *	9099 021 2360	1	Schraube DIN7971-3,5x9,5	Self-tapping screw 3.5x9.5	Vis Parker 3,5x9,5
6 *	1123 648 6600	2	Gleitleiste	Bumper strip	Bande de glissement
7 *	1129 007 1000	1	Satz Stirnrad / Spannschraube	Spur gear / chain adjusting screw kit	Jeu de pignon droit / vis de tension
8 *	1123 640 1900	1	Spannschieber	Tensioner slide	Coulisse de tension
9 *	1123 664 1400	1	Druckstück	Thrust pad	Pièce de pression
10 *	1123 664 2200	1	Abdeckung	Cover	Recouvrement
11 *	4138 640 1700	1	Kettenraddeckel □ 12	Chain sprocket cover □ 12	Couvercle de pignon □ 12
12 *	0000 961 1409	1	Ring	Ring	Anneau
13 *	0000 955 0801	1	Sechskantmutter M8	Collar nut M8	Ecrou à six pans M8
14 *	3982 000 0044	1	61PMN Kette PICCO MINI	61PMN chain PICCO MINI	61PMN chaîne PICCO MINI
15 *	3005 000 3905	1	Rollomatic-Schiene 30 cm	Rollomatic bar 30 cm / 11.8"	Guide-chaîne Rollomatic 30 cm

(1) HT 70, (2) HT 75



390ET033 TG

Illustration V

Werkzeuge,
Doppelschultergurt

Tools, Full harness

Outils, Bretelle double

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1129 890 3401	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
2	0000 890 2300	1	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis
2	0000 890 2305	1	Schraubendreher nur in Brasilien erhältlich	Screwdriver available in Brazil only	Tournevis seulement livrable au Brésil
3	0000 891 0801	1	Werkzeugtasche (B)	Tool roll (B)	Pochette à outils (B)
4	0000 792 9128	1	Kettenschutz	Chain scabbard	Protège chaîne
5	0000 884 0307	1	Schutzbrille	Safety glasses	Lunettes de protection
6	4130 710 9000	1	Traggurt	Harness	Bretelle
	4138 710 9000	1	Doppelschultergurt HT □ 7 - 15	Full harness HT □ 7 - 15	Harnais HT □ 7 - 15
7	4134 710 9004	1	Doppelschultergurt □ 8 - 13	Full harness □ 8 - 13	Harnais □ 8 - 13
8	4134 710 6400	1	Schloss	Buckle	Fermeture
9		1	Riemen 38x200 mm (D)	Strap 38x200mm / 1.5x7.9" (D)	Sangle 38x200 mm (D)
	0000 930 2242	1	Gurtband 38 mm x 5 m (A,B)	Webbing 38mm x 5m / 1.5x197" (A,B)	Sangle 38 mm x 5 m (A,B)
10	4134 718 6300	1	Schieber	Shutter	Tiroir
11	4203 792 7200	1	Klemmschieber	Slide	Boucle de réglage
12		1	Riemen 25x220 mm (D)	Strap 25x220mm / 1x8.7" (D)	Sangle 25x220 mm (D)
	0000 930 2241	1	Gurtband 25 mm x 10 m (A,B)	Webbing 25mm x 10m / 1" x 33' (A,B)	Sangle 25 mm x 10 m (A,B)
13		1	Riemen 38x80 mm (D)	Strap 38x80mm / 1.5x3.1" (D)	Sangle 38x80 mm (D)
14	4138 790 2800	1	Korb □ 15	Basket □ 15	Panier □ 15
15	4138 710 6400	1	Schloss	Buckle	Fermeture

(1) HT 70, (2) HT 75

D Zeichenerklärung □ = darin enthalten Bild-Nr * = Maschine älterer Bauart (A) = nicht abgebildet (B) = nur Sonderzubehör (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar (D) = einzeln kein Ersatzteil (1,2,...) = Ausführungsarten	DE Key to symbols □ = including item No. * = previous Models (A) = not illustrated (B) = option (C) = no longer available from factory (D) = not available as separate item (1,2,...) = versions available	F Légende □ = y compris Fig. No. * = machines d'ancienne construction (A) = non illustré (B) = uniquement accessoire optionnel (C) = n'est plus livrable départ usine (D) = n'est pas livrable séparément (1,2,...) = différentes exécutions
E Aclaración de símbolos □ = contiene núm. de ilustración * = máquinas de ejecución anterior (A) = sin ilustración (B) = sólo accesorios especiales (C) = ya no se suministra de fábrica (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto (1,2,...) = clases de ejecución	HR Tumač znakova □ = u istom sadrži dijelove, slike br. * = strojevi starije izvedbe (A) = nedostaje slika (B) = samo kao poseban pribor (C) = više se ne isporučuje fco tvornica (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio (1,2,...) = vrste izvedbi	S Teckenförklaring □ = ingår bild-nr * = maskiner av tidigare utförande (A) = ej avbildat (B) = endast tillbehör (C) = levereras inte längre från fabriken (D) = ingen separat reservdel (1,2,...) = varianter
FR Merkkien selitys □ = johon sisältyvät kuvan numerot * = vanhemmanmalliset koneet (A) = ei kuvassa (B) = ainoastaan lisävaruste (C) = ei toimiteta enää tehtaalta (D) = ei toimiteta erikseen (1,2,...) = Mallit	I Leggenda □ = comprendente fig(g). n. * = Macchine di costruzione anteriore (A) = non illustrato (B) = fornibile soltanto a richiesta (C) = non più fornibile dallo stabilimento (D) = niente ricambio (1,2,...) = versioni	DK Symbolforklaring □ = inklusive fig. nr. * = maskiner af ældre konstruktion (A) = ikke afbilledet (B) = kun ekstratilbehør (C) = leveres ikke mere fra fabrik (D) = leveres ikke som løs reservedel (1,2,...) = modelbetegnelser
N Tegnforklaring □ = medfølger fig. nr * = Maskiner av eldre modell (A) = ikke avbildet (B) = bare ekstrautstyr (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel (1,2,...) = utførelser	CZ Vysvětlivky □ = obsahuje obr. č. * = stroje starší konstrukce (A) = není vyobrazeno (B) = jen zvláštní příslušenství (C) = ze závodu se již nedodává (D) = jednotlivě žádný náhradní díl (1,2,...) = druhy provedení	H Jelmagyarázat □ = abban tartalmazott ábra-szám * = Régebbi építéssorozatú gépek (A) = Nincs ábrázolva (B) = Csak külön tartozék (C) = Gyár már nem szállítja (D) = nem alkatrész, egyenként (1,2,...) = Kivitelezési módok
P Explicação dos símbolos □ = Incl. a fig. No. * = Máquinas de construção mais antiga (A) = não ilustrado (B) = unicamente acessórios especiais (C) = já não fornecível ex-fábrica (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição (1,2,...) = Configurações	NL Toelichting symbolen □ = daarin begrepen pos.nr. * = machines van een oudere uitvoering (A) = niet afgebeeld (B) = uitsluitend speciaal toebehoren (C) = af fabriek niet meer leverbaar (D) = niet los leverbaar (1,2,...) = uitvoeringen	GR Επεξήγηση συμβόλων □ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων (A) = δεν απεικονίζεται (B) = μόνο προαιρετικά είδη (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
TR İşaret açıklaması □ = İndeks numarası dahilidir * = Eski model makinalar (A) = Şemada yoktur (B) = Ekstradır (C) = Fabrikadan artık temin edilmez (D) = Ayrı verilmez (1,2,...) = Mevcut modeller	PL Objaśnienie znaków □ = zawiera rysunki nr. * = maszyny starszego typu budowy (A) = nie zilustrowano (B) = tylko jako wyposażenie specjalne (C) = nie dostarczane przez producenta (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna (1,2,...) = rodzaj wykonania	RUS Пояснения к условным обозначениям □ = сюда входят номера позиций * = машины более старого типа (A) = конструкции (B) = не изображено на иллюстрации (C) = только в виде специальных принадлежностей (D) = заводом больше не выпускается (1,2,...) = не поставляется отдельно как запасная деталь = Виды исполнений
BR Explicação dos símbolos □ = inclusive fig. n. * = máquinas antigas (A) = não ilustrado (B) = somente acessórios especiais (C) = não mais fornecido pela fábrica (D) = não fornecida separadamente (1,2,...) = diferentes versões	RO Legendă □ = include figura nr. * = Utilaje de fabricație mai veche (A) = neilustrat (B) = doar ca accesoriu opțional (C) = nu se mai livrează din fabrică (D) = fără piesă de schimb separată (1,2,...) = diferite modele	UAE زومرلا حرش □ = عروض مقرر كل ع يوتحت * = مريدق زارط نم تانديكام (A) = عروضم ريغ (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم (C) = ع نم ديريوتلل ةلباق ريغ (D) = هدرفمربرايغ ةعطقك سييل (...2,1) = تازارطلل عاون